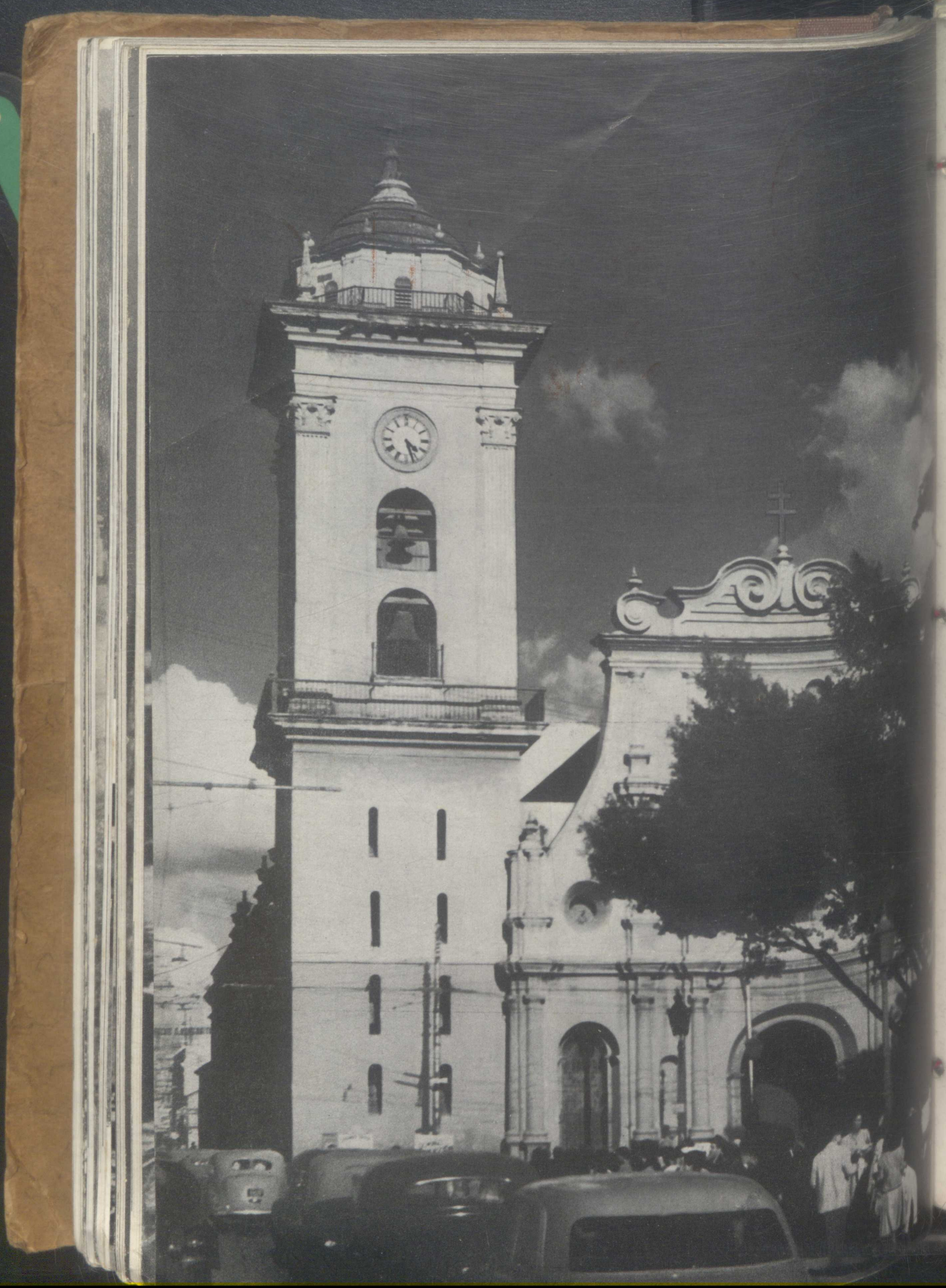
MGO EL CIRCULO ANARANJADO

OCTUBRE - 1948

Revista para los trabajadores de la Mene Grande Oil Co. C.A.



"La Vara Rota" por Arturo Michelena

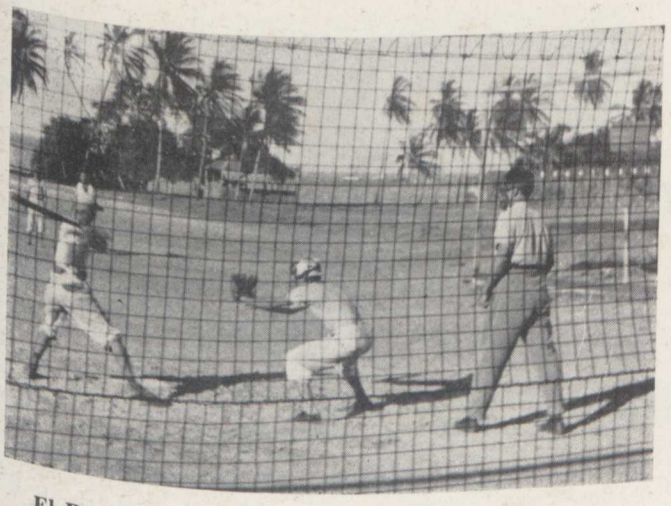




El salto de obstáculos es uno de los deportes más recios.



En un salto fenomenal este atleta de la garrocha se esfuerza por alcanzar un record.



El Baseball es, sin duda, el deporte más popular.

●

A la izquierda se ve la famosa Catedral de Caracas al frente de la Plaza Bolívar. Su reloj, es el más popular de la ciudad y la guía cronométrica de sus habitantes.

MGO EL CIRCULO ANARANJADO

Revista para los trabajadores de la Mene Grande Oil Co CA

EDIFICIO VULCANIA — CARACAS

VOL. 1. No. 9 — OCTUBRE, 1948

JOHN P. LEE, DIRECTOR

J. M. GARCIA GRÜBER, SUB-DIRECTOR

●

SALUD DEL CUERPO, SALUD DEL ALMA

El deporte al aire libre es factor predominante en la salud física del trabajador. "La salud del cuerpo es salud del alma", reza un viejo axioma latino, y es por ello que el deporte se propaga y extiende cada día más en todos los países civilizados como medio de coadyuvar al cultivo y espiritual de la juventud.

Quien cuenta con el precioso don de la salud se siente espiritualmente inclinado a las buenas acciones. Lo acompaña el buen humor y todos sus actos están inspirados por sentimientos bondadosos.

Es por ello que la Compañía viene propiciando calurosamente el fomento y propagación del deporte entre sus trabajadores, de allí que hoy todos y cada uno de los campamentos de trabajo cuentan ya con equipos organizados de base-ball, soft-ball, basket-ball, voli-ball y tennis. Durante el presente año la Compañía habrá gastado Bs. 1.097.000,— en la construcción de campos de deporte y otros centros de recreo, clara evidencia de su fe deportiva.

La distracción absorbida por los deportes en las horas de asueto, libra al trabajador, bien sea éste intelectual o manual, de caer en pasatiempos dañinos a su persona física y moral. Los vicios del juego, el licor y otros que engendran corrupción y desgaste espiritual encuentran, sin duda, en la práctica de deportes sanos, resistente valla que los canaliza y destruye.

Insista, pues, en que, tanto Ud. como sus hijos aprendan y ejecuten cualquier forma de deporte. Esto será una buena inversión en obsequio de su futura salud personal y de la Nación.

●

NUESTRA PORTADA: En este célebre cuadro intitulado "LA VARA ROTA", el pintor venezolano Arturo Michelena, recoge un pasaje de escasa divulgación pictórica en temas taurinos, cual es la trágica escena del caballo del picador mortalmente herido por el enfurecido astado. Léase el artículo de Caremís en la página 2 de este número.



En la pintura taurina de Venezuela se han destacado últimamente Juan Gómez, Martínez Rivero y Benavides Alvarez. Juan Gómez es autor de este característico muletazo de Manolete, que corresponde a una serie de cuadros sobre el infortunado torero.

•

Los Toros

en el arte y en las letras

ARTISTAS Y LITERATOS HAN RENDIDO
TRIBUTO A LA FIESTA BRAVA

POR CAREMIS

Los que no han podido apreciar la fiesta de toros en toda su intensidad estética y dramática la mencionan como deporte. Es definición incierta, sin base; equivocada. Hasta absurda. Porque sólo se puede aceptar, cuando más, que las corridas de toros sean un *deporte artístico*. O un *arte deportivo*. Deporte a secas, nunca. Como espectáculo especialísimo no puede aceptar sino su nombre mismo: fiesta de toros.

A la fiesta de toros las artes han rendido la pleitesía más completa y merecida.

Grandes obras de las artes plásticas y las artes aplicadas han inmortalizado la fiesta brava. Desde tiempos inmemoriales, insignes artistas le han rendido su tributo.

La literatura, en todos sus géneros —novela, cuento, ensayo, poesía—, ha retratado el ambiente soberbio del ruedo y ese mundo pintoresco y apasionado —para muchos desconocido— que es el "lío del toro". La fiesta tras bastidores.

Por eso Goya pintó la fiesta, Benlluire la esculpió, García Lorca la captó en sus romances y la música la logró, etérea y vivida, en el pasodoble torero.

Arte para el arte.

* *

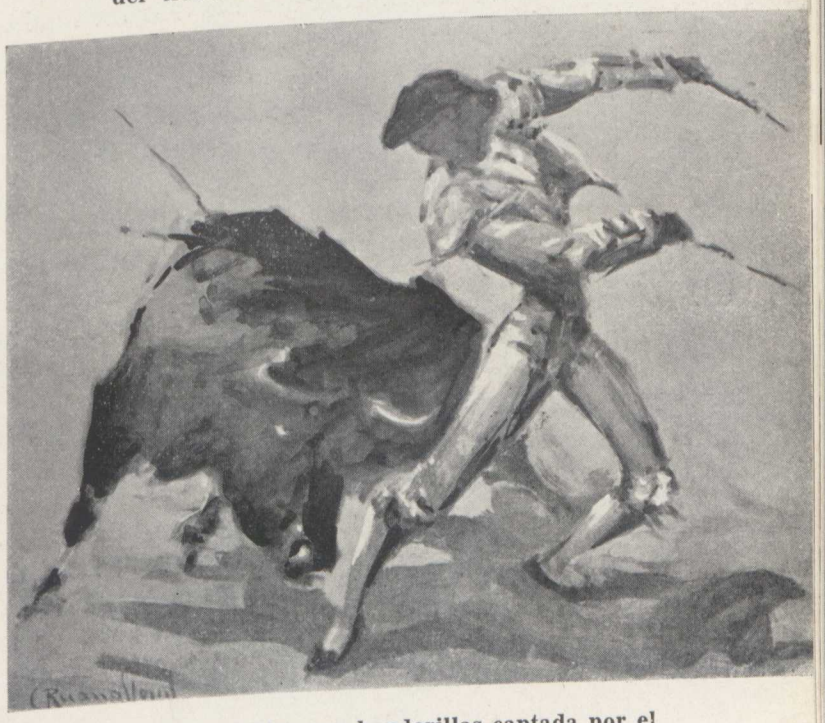
Pintura.—La pintura taurina empezó a tomar brillo en el siglo XVII. Sobre todo, en el pincel clásico de Don Francisco de Goya y Lucientes. Fortuny, Van Gogh, Manet y Renoir pintaron también la fiesta en diversos aspectos. Y Sorolla le dedicó parte de su obra.

Picasso ha dejado también su huella profunda en esos temas, que le apasionan. Ignacio Zuloaga lo mismo. Carlos Ruano Llopis y Roberto





El venezolano Juan Gómez pintó con éxito este natural del llorado "Monstruo de Córdoba."



La elegancia de un galleo con banderillas captada por el gran pintor español Carlos Ruano Llopis.

●

Nuestro dibujante Armando Salas logró a cabalidad estos rasgos de Manolete.



Muchos de los aguafuertes de Goya que ilustraron "La Tauromaquia" de Paquiro, tratan de la fiesta de toros durante la dominación árabe en España. Este es uno de ellos.

●

Domingo son los ases de la pintura taurina. Son famosos sus carteles de toros.

Entre los dibujantes han sobresalido Ricardo Marín, Martínez de León, Vicente Gómez —que sigue la escuela de éste— y Antonio Casero, de trazos firmes, seguros. "K-Hito" explotó con chispa y galanura el aspecto humorístico. El francés Gustavo Doré hizo grabados taurinos que —como todo lo suyo—alcanzaron gran fama.

La fiesta de toros ofrece margen espléndido para esas manifestaciones de arte.

Escultura.—El universalmente famoso escultor hispano Mariano Benlluire —recientemente fallecido— alcanzó gran parte de su popularidad por su trabajos taurinos, entre los cuales destaca el mausoleo de Joselito en el cementerio de San Fernando, de Sevilla, el monumento funerario más hermoso del mundo.

La escultura taurina arranca con las miniaturas de Pedro Antonio Hermoso (nacido en 1763). Desde la Edad Media se puede notar el tema taurino tallado en madera en las sillas de los coros de catedrales españolas.

Entre los escultores modernos más lucidos en asuntos taurinos se encuentran "Julio Antonio", Sebastián Miranda, Manolo Hugué, Manolo Inurria y Pablo Gargallo. Uno de formación bastante reciente —Angel Ferrant— revolucionó la escultura taurina en 1939 con una atrevida serie de obras de carácter supermodernista.

Literatura.—Plumas de celebridad mundial han dedicado lo mejor de su obra a la fiesta de toros. Ejemplos: García Lorca y Rafael Alberti (poesía); Carlos Reyles y Gómez de la Serna (novela); Pérez de Ayala (ensayo); Lope de Vega y Muñoz Seca (si incluímos el teatro), etc.

Música.—El pasodoble torero es alma de la fiesta. El espectáculo taurino tiene hasta eso: su música especial, propia, típica. El pasodoble ha tenido compositores felices, como Marquina (España Cañí), Lope (Gallito), Juarranz (La Giralda), Agustín Lara (Silverio, Lorenzo Garza), Sainz de Aja (Carlos Arruza), Paco Treviño (Manolete), etc.

Algunos de los pasodobles que más éxito han logrado, salieron de la zarzuela de ambiente taurino, como "El Gato Montés", de Penella.

En lo clásico la fiesta inspiró al gran compositor francés Georges Bizet para su ópera "Carmen", que se basa en la novela de Merimée y desarrolla su trama en ambiente flamenco.

Lo flamenco.—Y a propósito de lo flamenco: allí tienen los toros su ambiente de más pura salsa. Su ambiente inigualable fuera de la plaza. El canto, el baile, la gitanería. Y hasta la lengua propia, íntima, del mundillo taurómaco: el caló de los gitanos, que se habla en muchos corrillos toreriles de España, Francia, Portugal y los países americanos que tienen corridas de toros.

Contribución de Venezuela.—En otras ocasiones he afirmado que es realmente milagroso que Venezuela, sin tener toros de lidia, produzca toreros en cierta cantidad y tenga una afición desbordante.

Como el movimiento taurino del país no ha podido ser mayor por la causa señalada —absoluta escasez de toros— las manifestaciones artísticas e intelectuales hacia el arte taurino han sido débiles entre nosotros.

Apenas en la pintura de los viejos maestros vernáculos aparece Arturo Michelena con algunos cuadros taurinos. Téngase como ejemplo su célebre cuadro pintado en París (1892), "La Vara Rota", que recoge la escena de un picador en peligro. Tito Salas también ha pintado algo de toros.

Ultimamente un grupo de pintores jóvenes han encauzado su afición por el tema taurino. Juan Gómez, Benavides Alvarez, Martínez Rivero, René Kolster, N. Quintana. Por cierto que Gómez ha destacado en copias perfectas de Ruano. Las firma como "Copy Zemog". Sus telas originales son muy admiradas. Tiene una serie de óleos de Manolete y el Diamante Negro.



Carlos Eduardo Misle (Caremis), autor de este trabajo, contempla el célebre cuadro "La Vara Rota", del famoso pintor venezolano Arturo Michelena.

En cuanto a asuntos musicales se puede nombrar a Pedro Elías Gutiérrez, veterano compositor que ha hecho la partitura de algunos pasodobles toreros.

Poemas de tema taurino se encuentran en la producción de Andrés Eloy Blanco, Pablo Rojas Guardia, Francisco Pimentel (Job Pim), Penzini Hernández, Oswaldo Pérez Estevez, Eliseo Delgado Hidalgo y Francisco Zapata Luigi.

El joven escritor Andrés Mariño Palacios ha tratado, aunque superficialmente, la cuestión torera en su primer libro de cuentos. El autor teatral Rafael Guinand la ha abordado íntegramente en su sainete "Los Apuros de un Torero".

En la novela no hay vestigios. Sin embargo, Andrés Eloy Blanco escribió una en España —1923—: "El Amor no fué a los Toros".

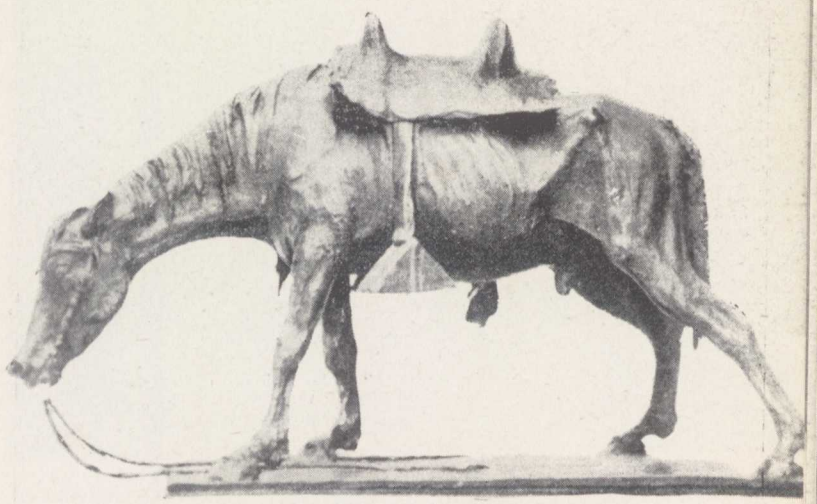
Para terminar este trabajo sería interesante hacer constar, como curiosidad, que grandes intelectuales venezolanos fueron revisteros taurinos en sus mocedades y cuando alcanzaron notoriedad literaria o madurez intelectual, nunca llevaron sus plumas hacia el tema de toros en la novela, cuento, ensayo, poesía o el tratado histórico-técnico.

Entre esos ex-revisteros están los escritores y poetas Arturo Uslar Pietri, que firmaba sus crónicas con el pseudónimo de "Don Crítias", Gonzalo Carnevali (Marqués de Siete Picos), Miguel Otero Silva (Diego Montes), Eduardo Carreño y Lucas Manzano (Gonfalón). También fueron críticos taurinos Andrés Eloy Blanco y el genial caricaturista y escritor de renombre Leoncio Martínez (Leo). Este último gozó de gran nombradía revisteril. Hizo muy popular su pseudónimo de "Don Quintín el Amargao."

Pulcro y brillante escritor taurino fué Enrique Chaumer (El Marqués de los Morrillos). Hoy, retirado de las lides periodísticas, es el decano de los revisteros.

En Venezuela emprendieron el tema taurino con entusiasmo, en ensayos y artículos de prensa, los ilustres escritores José Gil Fortoul y Pedro de Répide. Este último, de nacionalidad española, estuvo residenciado durante mucho tiempo en el país. También el doctor José Izquierdo ha escrito sobre asuntos de tauromaquia.

La publicación de libros taurinos en Venezuela siempre ha brillado por ausencia casi total. Los aficionados criollos llenan sus bibliotecas con volúmenes de España, México y Perú. Y adornan sus salones con telas de famosos pintores extranjeros. La pintura y el dibujo taurino de Venezuela están naciendo, como la etapa triunfal de los diestros del país. Con los éxitos consagratorios de ellos vendrán los libros y los lienzos. Venezuela taurina estará en apogeo.



"El Caballo de Pica", del genial artista hispano Mariano Benlluire, es una escultura que alcanzó tanta nombradía como "La Estocada de la Tarde" —del mismo autor—, que representa un toro moribundo.



El as mexicano Fermín Espinoza (Armillita), en su inconfundible natural, por Ruano Llopis.

●

La rejoneadora peruana Conchita Cintrón vista por el mexicano Antonio Ximénez, discípulo de Llopis.





La mujer del Gobernador es una experta tejedora de chinchorros. Ella los hace de la fibra sacada de la palma del moriche.



Parado frente a su humilde choza se ve al Gobernador con su familia.

Los Caribes



POR JOHN P. LEE

POCAS personas han tenido como yo la suerte de obtener una perspectiva íntima de los tímidos descendientes de los feroces Caribes, quienes viven en la región de Cachama, menos de 24 kilómetros de San Tomé, en las inmediaciones del río Guanipa.

Esta oportunidad me fué posible gracias a la intervención del señor Pedro Elías Chacín, empleado del Departamento de Tierras de la MGO en San Tomé, y persona muy conocida de los indios, que viven en parcelas de tierra que les fueron cedidas —según ellos dicen— en época de la Colonia, por el Rey de España.

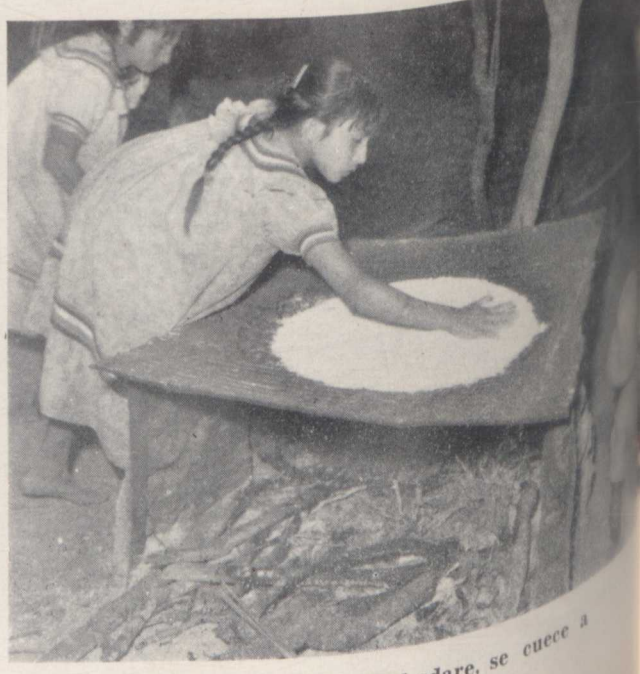
Empezamos nuestra visita muy lógicamente llamando a Antonio Tempo, el Gobernador de la tribu, quien salió de su choza para recibirnos en compañía de sus hijos y sus perros.

El jefe Tempo, según observé, es un hombre de buena apariencia, de cara curtida y mirada clara y recta. Vestía el traje corriente, no obstante que la mayoría de los hombres de su tribu llevaban el típico guayuco de tela azul marino y franela. Su casa era de hu-

COMO LOS INDIOS CARIBES HACEN



La yuca amarga es cuidadosamente despojada de su concha, luego rayada y convertida en masa.



La masa extendida sobre un budare, se cuece a fuego lento.

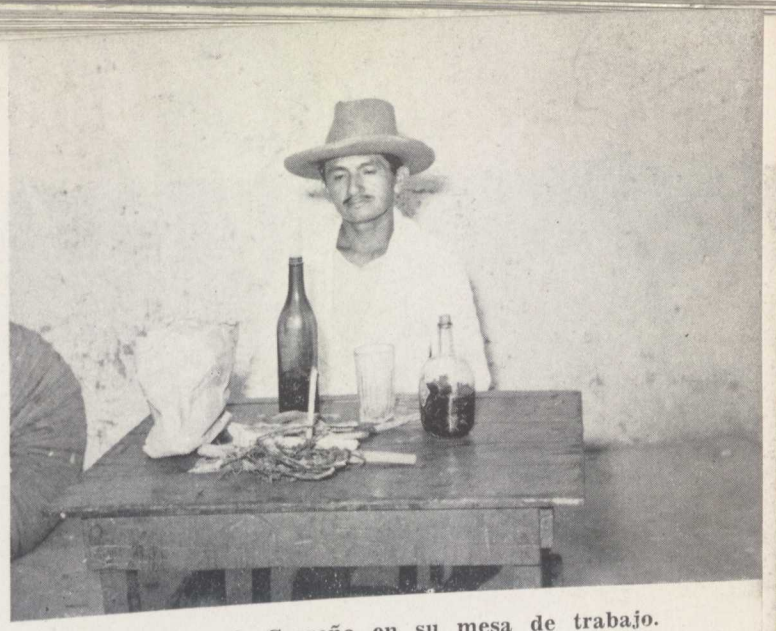


FOTOS POR FRANCISCO IRURETA

milde apariencia, hecha de bahareque y techada de palma de moriche y piso de tierra apisonada. Tal vez su extrema pobreza era la mejor prueba de su integridad política. De toda suerte, estoy seguro de que su "declaración de bienes" será muy modesta.

La esposa de Tempo, bonita y de apariencia de muñeca, estaba vestida con larga batola tan característica en la indumentaria de las indias de Venezuela, tanto del Oriente como del Occidente. Los muchachos corrían de un lado a otro completamente desnudos. Al aparecer nosotros, dejaron de jugar con sus perros, los más esqueléticos y hambrientos que hayamos jamás visto, pero que, según el señor Chacín, eran típicos en todas las tribus indígenas.

Procurando esconder una sonrisa, la mujer de Tempo se agachó y continuó el tejido de un chinchorro con fibra de moriche (si Ud. vé uno de estos chinchorros en olvide que su elaboración toma varios días.) La fibra se saca de la parte superior del tronco del moriche. Para cortarla, los indios trepan al árbol **moneando**, o bien con la ayuda de una correa o cordel, de la misma mane-

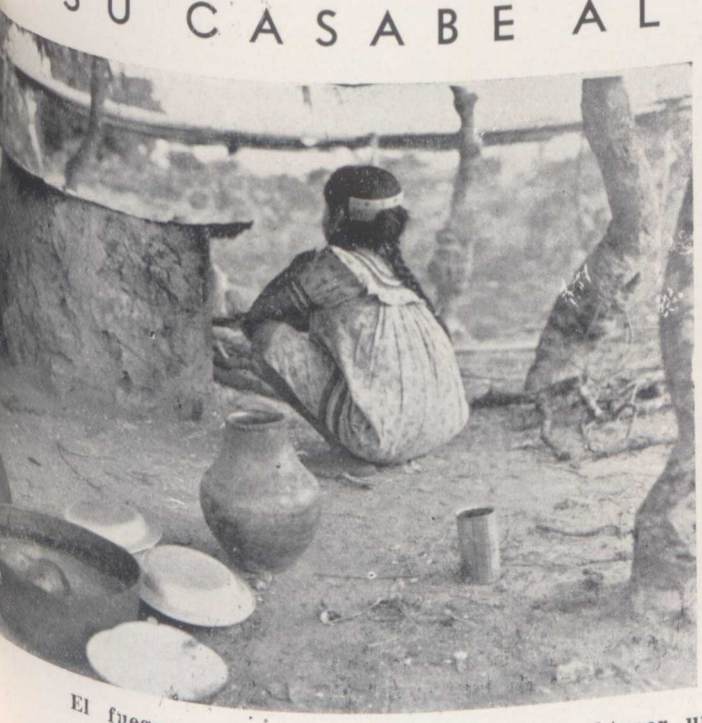


El curandero Martín Carreño en su mesa de trabajo.

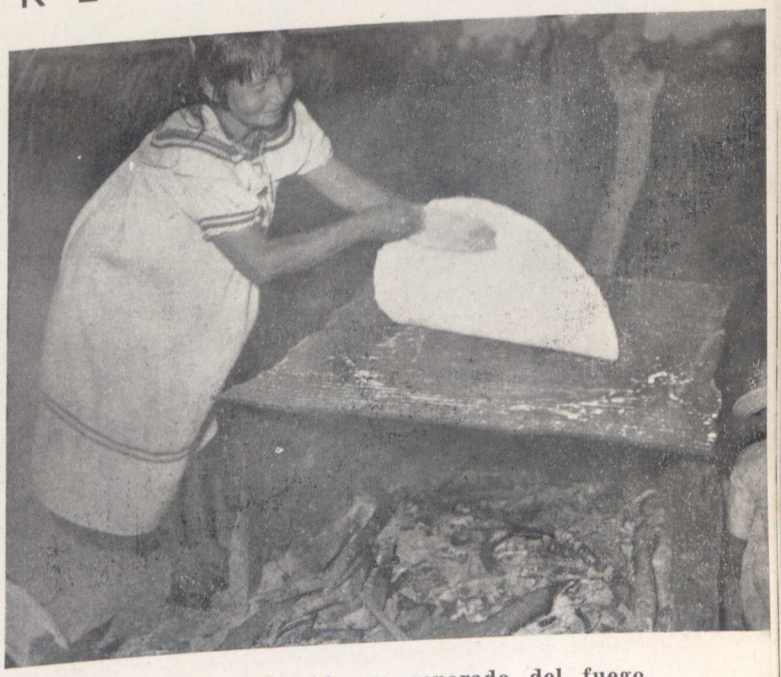


Esta larga familia pertenece a Martín Carreño, "el doctor" de la tribu.

SU CASABE AL AIRE LIBRE



El fuego se gradúa cuidadosamente para obtener un calor permanentemente igual.



Finalmente el casabe cocido, es separado del fuego, listo para comer.



Antonio Tempo, Gobernador de los Caribes, muestra su propia flecha que usa para cazar pájaros y otros animales.

●

ra que lo hacen los reparadores de teléfonos en los postes.

Aunque yo había oído que los indios generalmente tenían tres o más mujeres, observé, sin embargo, que el Gobernador tan sólo tenía una. No sabemos si se deba esto a su pobreza o a su buen sentido.

Tempo nos mostró luego una de sus largas flechas que usan los indios para cazar pájaros, iguanas y otros animales pequeños, como acures, lapas y conejos. El arco era flexible pero de estructura fuerte, capaz de impulsar las flechas a largas distancias. También nos mostró una lanza con adaptación de arpón en la punta, con la que acostumbran cazar tortugas y peces grandes. Una que otra vez la mujer de Tempo habló a éste tímidamente en su lengua indígena, y aunque pude conversar con ambos en español, fué mi impresión que ello se debió a la presencia del señor Chacín. Nos despedimos de ella y nos llevamos a su marido hasta donde hallábase el segundo personaje más importante del caserío indígena —Martín Carreño— el curandero de la tribu.

Se acercó a nosotros con paso abalanzado y cara inexpresiva. Era un indio chato, de contextura fuerte y bigotes negros. Usaba un sombrero grande y vestía, al igual que la mayoría de los indios, una franela, un faldellín o guayuco y calzaba alpargatas.

La casa era la evidencia de su comparativa prosperidad. En contraste con la del Gobernador, era grande y estaba techada de zinc. Su numerosa familia llenaba las otras casas adyacentes. Habían muchas mujeres y niños. Cuando pregunté, por casualidad, cuántas mujeres tenía, una vieja se adelantó y cortándonos nuevas preguntas me dijo que ella y sólo ella era su esposa legítima. El "Doctor" no discutió el punto, ni yo tampoco.

Volviendo la atención hacia una de las mujeres más jóvenes, el señor Chacín le preguntó si ella tejía chinchorros o hacía otros trabajos manuales. A lo cual contestó, pausadamente, que las mujeres de Carreño no trabajaban, salvo tener hijos y criarlos.

Es bueno hacer notar que sus hermanas menos acomodadas de otras casas no gozan de tales privilegios. El oficio de las mujeres por lo general se concreta a hilar, tejer los chinchorros y vestidos, preparar la comida, hacer el pan, acarrear el agua, la leña, el maíz y los demás frutos cosechados en sus conucos.

Nuestro "doctor" no perdió tiempo en manifestar su indignación con "ciertas personas", de quienes dijo que, no sólo lo habían metido a la cárcel, sino que lo molestaban en su "profesión". Ellos —agregó— deberían, cuando menos, tener la consideración de dejarlo ejercer libremente las artes y ciencias tradicionales de sus abuelos: la preparación de medicinas y ungüentos de yerbas y animales. Se quejó, seguidamente, que con todo eso "ellos" lo pondrían en el trance de morirse de hambre con su familia— y entonces, ¿qué camino le quedaría sino el de robar? Podría él hacer algo si los enfermos (tanto indios como blancos) le llamaban a su puerta? ¿Podría dejar de socorrer humanamente a estos infortunados? Nó, el tenía que atenderlos y curarlos antes que dejarlos ir con sus sufrimientos.

Se colocó al frente de una pequeña mesa sobre la cual puso algunas de sus misteriosas raíces y yerbas secas, así como una botella grande que contenía, entre otras cosas, una culebra muerta y varios hígados de iguana. Posición que fué aprovechado por nuestro fotógrafo.

Al poco tiempo las mujeres del "doctor" salieron de sus casas riéndose alegremente y anticipando la ocasión de una fotografía. Estaban limpiamente vestidas con sus largas batolas, y sus caras y labios se hallaban artísticamente decorados con pintura roja (onoto) en forma de círculos y lunares. Esta decoración indudablemente realzaba su apariencia.

Después de tomar las fotografías que aparecen en estas páginas, nos despedimos del "doctor" y su familia y nos fuimos a visitar a una de las más antiguas parcialidades indígenas de las márgenes del río Guanipa. En un claro aquí sorprendimos un grupo de indios amigos, completo con sus hijos, perros y cochinos. El hombre de la choza se entretenía fumando, mientras que sus mujeres se hallaban ocupadas tendiendo casabe, en sus enormes budares.

Las fotografías que hemos tomado demuestran mejor que las palabras cómo las mujeres preparan la yuca, rayándola, exprimiéndola en los llamados "sebucanes", de los cuales sacan una masa que convierte en harina y luego extienden en forma circular hasta su necesario cocimiento. Como el líquido que sale de la **yuca amarga** —la que se emplea para el casabe— es venenoso, los indios tienen especial cuidado de removerlo completamente.

Comimos un poco de casabe, pero de manera política rechazamos el obsequio de un revoltillo preparado en una olla, de la cual el Gobernador se sirvió y comió un plato lleno. Esto nos recordó que los ascendientes de los Caribes fueron acusados de canibalismo. En realidad, "Caribe" y Caníbal eran sonónimos. Sus descendientes, por fortuna, abandonaron tan poco agradable costumbre y prefieren nuestras latas a las delicias de la carne humana.

Los Caribes de hoy son inofensivos, pero a medida que cabalgamos de regreso aquella tarde, con el sol rojizo muriendo sobre los llanos de Anzoátegui, no pudimos menos que pensar, cómo, en épocas idas, los antecesores de nuestros amigos, los Caribes, gobernaron una vez en sus posesiones con mano de hierro. En lugar del ruido de los modernos camiones, el resoplido de las calderas, el sonido de las cadenas de los gigantescos taladros, unido a la tarea de buscar petróleo, la atmósfera traduje el eco de los gritos de la guerra salvaje de una raza nunca conquistada del todo, pero sí absorbida finalmente dentro de la raza venezolana de hoy.

Expreso CARACAS - MAIQUETIA

Todos los martes y viernes la camioneta azul de la empresa, cargada de correspondencia y diversos artículos para San Tomé, hace el recorrido entre Caracas y Maiquetía. Una que otra vez, cuando la cantidad de mercancía acumulada así lo amerita, el avión de la Compañía hace un viaje especial y la camioneta también se dirige al aeropuerto en recorrido extraordinario.

La figura principal de este transporte terrestre es el señor Luis Antonio Nieto, su hábil conductor, quien muy pronto cumplirá tres años con la empresa. En conversación que sostuvimos con él nos manifestó que no le tiene el más mínimo temor a la carretera entre la capital y el vecino puerto, a pesar del intenso tráfico sobre ella y de sus cerca de 200 curvas pronunciadas. Sin embargo, opina, como todos, que un túnel a través de la montaña haría que el viaje resultase más corto y más seguro.

Nieto nació en San Cristóbal, Estado Táchira, pero se encuentra en Caracas desde 1937, año en que llegó a la capital como jardinero al servicio de la familia de un doctor. El 1940, a los 21 años de edad, pasó a ocupar el puesto de portero en una clínica local. Siempre deseoso de progresar, aprovechó sus horas libres para seguir un curso de mecánica de automóviles y de chofer, recibiendo su título en el año de 1943.

En la Mene Grande trabajó como ayudante de garage, mecánico y chofer general hasta mayo del año en curso, cuando fué designado para conducir la camioneta Chevrolet —el expreso Caracas-Maiquetía. Nos dice que le gusta este trabajo y está muy satisfecho de su camioneta, pero si la Compañía le asignara un automóvil —digamos un Cadillac, por ejemplo— se pondría... bueno, se pondría muy contento.

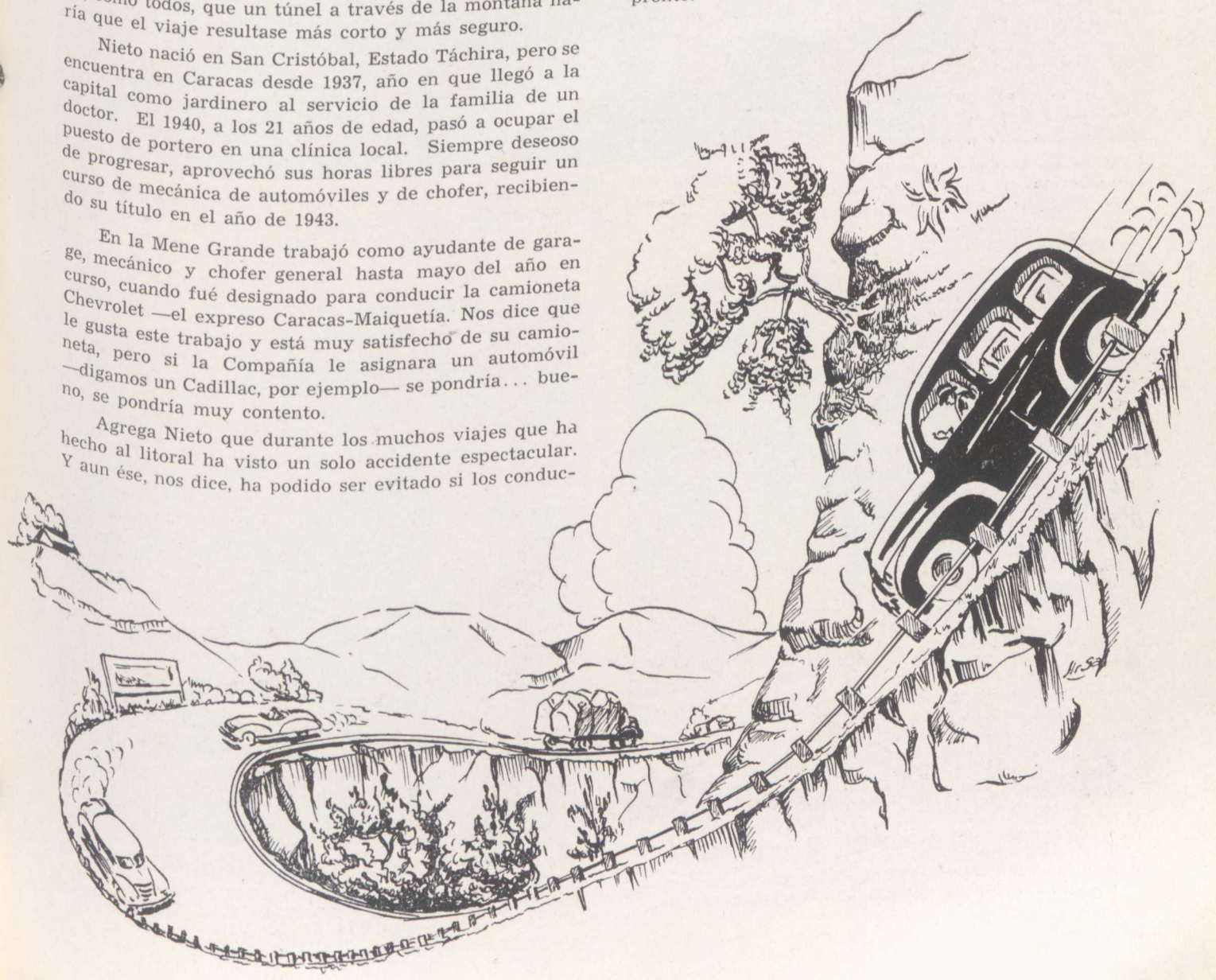
Agrega Nieto que durante los muchos viajes que ha hecho al litoral ha visto un solo accidente espectacular. Y aun ése, nos dice, ha podido ser evitado si los conductores hubiesen tenido presente el lema: "Seguridad Ante Todo."



Nuestro chofer Nieto revisa el aceite del motor de su camioneta.

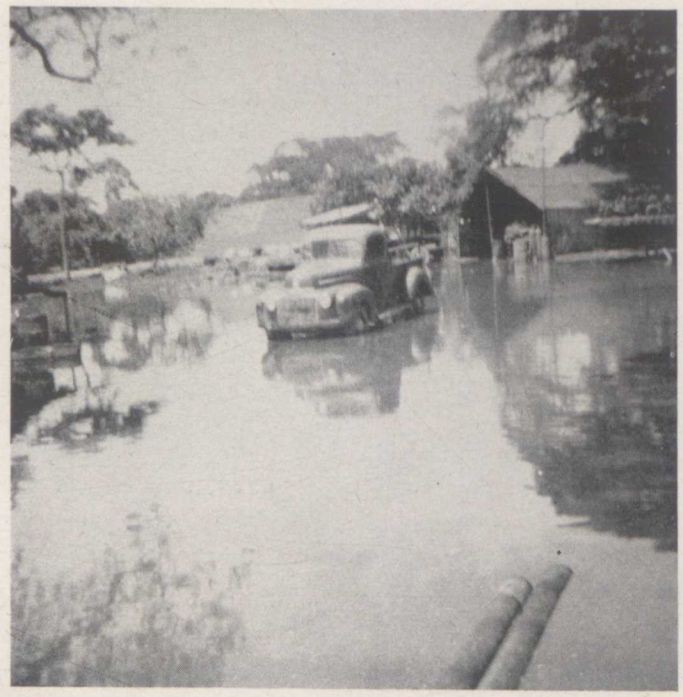
●

Creemos tener razón en afirmar que Nieto es un hombre sortario. Goza de buena salud, su trabajo le gusta y.... tiene sus ojos puestos en una simpática muchacha con la cual piensa "zumbarse al agua" muy pronto.





Aquí se ve la Oficina de Relaciones Industriales del Distrito Apure, convertida en isla, gracias a las aguas invasoras del río Apure. Aparecen en la foto, vadeando hacia sus oficinas; a la derecha, José Fajardo, Jefe de Relaciones Industriales, seguido por R. A. Pérez, Cajero y M. Roca Garrido, Timekeeper.



Uno de los vehículos de la Empresa acorralado por las aguas, frente a las oficinas de Transportación. La noche anterior a la inundación se hallaba en tierra firme, amaneciendo, como se ve, con apariencia de anfibio.



Pedro Rodríguez, Caporal de Transportación, se esfuerza con la ayuda de algunos obreros, por salvar gran cantidad de materiales, amenazados por la impetuosa acometida de las aguas.

Las Inundaciones del Río Apure

FOTOS DE A. PEREZ

Las grandes crecidas que recientemente obligaron a la Compañía a suspender sus operaciones en el área de Apure, señala en forma dramática, una de las muchas dificultades a que está expuesta una empresa petrolera en sus interminables exploraciones en busca del precioso mineral aceitoso.

Durante los últimos tres años la Compañía ha venido realizando trabajos de exploración, y hace poco tenía allí algo más de doscientos trabajadores en actividades de transportación, así como en la construcción de su Campo Apure No. 3, a corta distancia del pueblo de Bruzual.

El río Apure, que fuera por muchos años la bendición de los hacendados y criadores, repentinamente se convirtió en fantasma cruel, diezmando los rebaños de ganado y destruyendo los plantíos y cosechas.

Lo que hoy acontece con el río Apure se debe a factores diversos; en su mayoría son ellos obra del hombre y no de la naturaleza misma.

En primer lugar se encuentra la erosión creada por las quemas de los bosques, contra lo cual el gobierno ha emprendido intensa campaña de propaganda. La tierra así arrancada de las montañas corre a través de arroyos y ríos a depositarse en el cauce del Apure, donde debido a lo plano del terreno, forma grandes playas. Estas playas detienen el paso a los árboles caídos, formando así diques naturales que tienen la apariencia de islas. El resultado es que el río, así estrechado en su progreso normal, se desborda, invadiendo pueblos, campos y sabanas.



Otra vista de las operaciones de salvamento de materiales en el Distrito Apure. Al fondo se ve un camión ya completamente cargado.

Naturalmente, los trabajos de exploración de la Compañía no representa una excepción en el avance destructor del río.

Como ya hemos dicho, hasta hace poco la Compañía tenía allí más de doscientos trabajadores y se ha visto obligada a reducir sus operaciones. Primero, la carretera arrasada por las aguas y las luvias; más tarde, daños en el aeropuerto de la población; y ahora sus depósitos y materiales de "El Terminal" en plena ciudad de Bruzual, han sido invadidos por las aguas. De modo que en estos momentos se trabaja afanosamente con el sólo propósito de poner a salvo de la impetuosa arremetida del río, los vehículos y materiales allí almacenados. Entretanto se espera la suprema voluntad de su majestad el Río para iniciar nuevamente las labores.

Las gráficas ayudarán al lector a darse una idea más precisa de todo lo que hemos querido hacerle conocer en este reportaje.

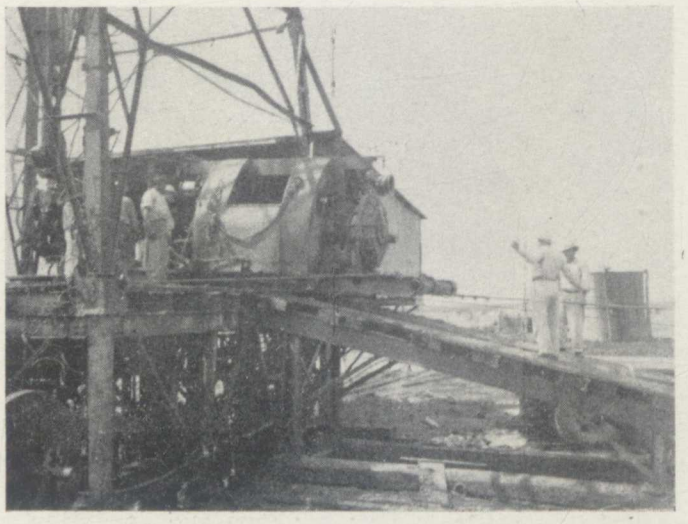
●

EL SR. HOYT SHERMAN RINDE TRIBUTO AL ESFUERZO DE COLABORACION MUTUA

"La Legislación del Trabajo en Venezuela es una de las más avanzadas del mundo", declaró recientemente nuestro Vice-Presidente, señor Hoyt Sherman, durante una fiesta en la Escuela de Campo Sur, San Tomé, en honor a viejos empleados de la Compañía.

Aludiendo a los problemas que preocupan el mundo, el señor Sherman hizo hincapié en la necesidad de reforzar la política de mutuo entendimiento entre patrón y trabajador, sobre la base de que el capital no puede existir sin el trabajo ni éste sin el capital; y que consideraba de primordial importancia empeñar todo esfuerzo de buena voluntad y comprensión en pro de tan nobles objetivos.

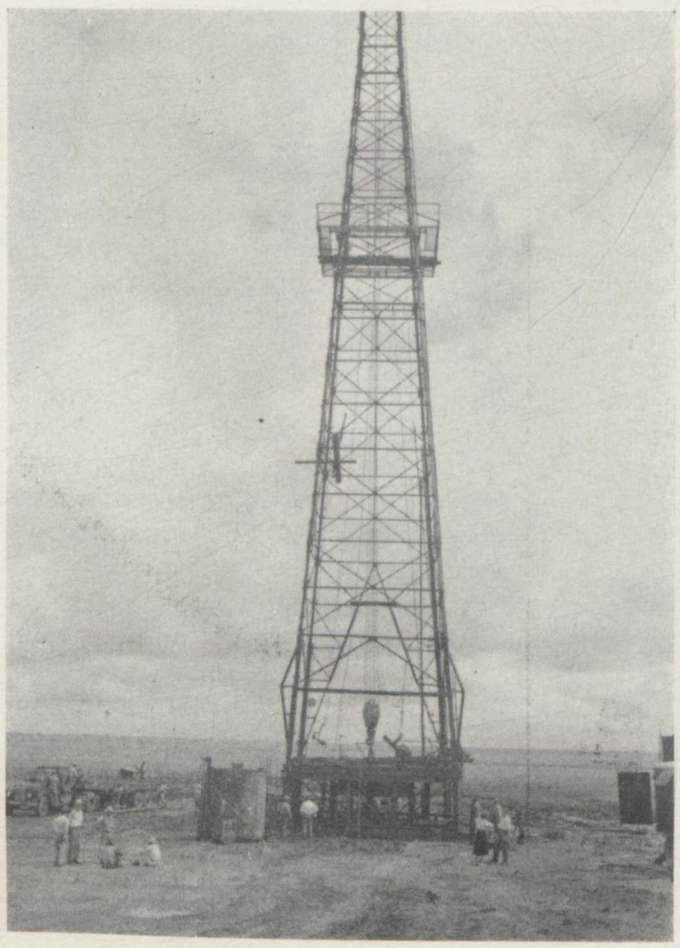
Anunció el señor Sherman que, de acuerdo con el Contrato Colectivo firmado en febrero de este año, la Compañía había sometido a la consideración del Ministerio del Trabajo, un Plan de Ahorros y otro de Jubilación, instrumentos éstos que serán de gran trascendencia social y económica para nuestros trabajadores.

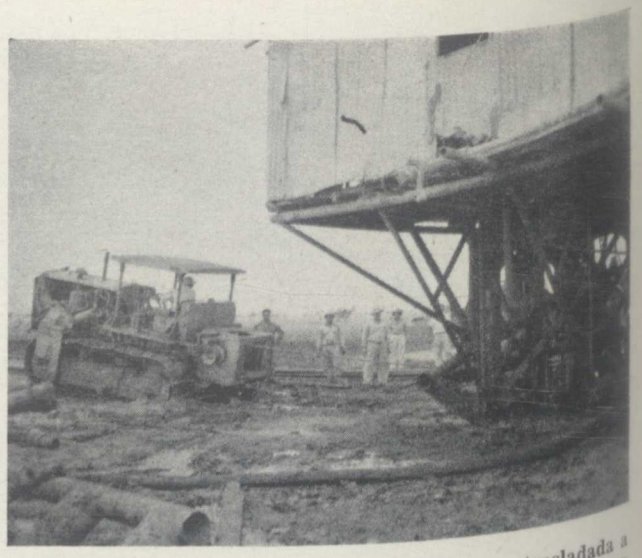


1. **Con el objeto de facilitar la mudanza del taladro, la cuadrilla encargada de ese trabajo aparece removiendo toda la maquinaria pesada que se halla colocada sobre el piso de la torre.**

•

3. **Un aspecto de la torre después de haberse separado todo el material que dificulta su traslado. Aquí se ve ya lista para ser mudada. Aunque el taladro parece desnudo, gran parte de su equipo aún queda y se le traslada sin ser tocado.**





2. **La casa de máquinas y subestructura es trasladada a otro sitio como un conjunto individual en un carro de gran capacidad, remolcado por un tractor.**

•

COMO SE MUDA

Es difícil que la gente crea que una de esas gigantescas torres de acero —39 metros de alto— utilizadas en la perforación de los pozos de petróleo, pueda en realidad ser movida de un sitio a otro sin necesidad de desmontarla o desarmarla.

La operación es realmente difícil y requiere una estrecha cooperación entre los Departamentos de Producción y Transportación.

Como sabemos que es relativamente escaso el número de personas que han tenido oportunidad de presenciar tal operación, hicimos recientemente arreglos con nuestro fotógrafo en San Tomé, Pancho Irureta, de manera que éste pudiese tomar una serie de fotografías del complicado proceso, las cuales presentamos en estas páginas.

Como puede verse en ellas, la torre es primero desprovista de todo su equipo pesado, de ma-



4. **Los camiones y bulldozers son amarrados a la torre mediante el empleo de cadenas y mecates de resistencia apropiada para esta tarea.**



5. **Aquí se ven varios bulldozers y camiones listos para proceder a la mudanza de la torre. Una obra que requiere la completa colaboración entre el Departamento de Producción y el de Transportación.**

•

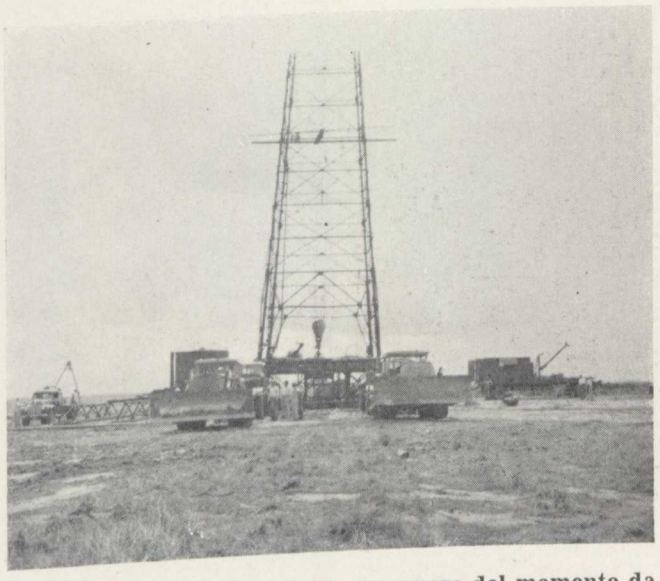
UN TALADRO

nera de hacerla tan liviana como sea posible. Sin embargo, una cantidad considerable de ese equipo es dejada en el lugar que generalmente ocupa. Luego se amarra la torre con cadenas y mecates y se arrastra empleando poderosos camiones y bulldozers. Vigas de acero fueron especialmente instaladas cuando la torre fué armada con el propósito de facilitar sus futuras mudanzas.

Además de la torre, otra gran unidad, la casa de máquinas y subestructuras, es trasladada globalmente como un conjunto individual en un carro de gran capacidad, remolcado por un tractor. Las dos bombas de barro son transportadas de igual manera. Las calderas de vapor, si es que se usaban, son trasladadas en camiones de 15 toneladas. Piezas pequeñas y livianas del equipo de perforación son transportadas en camiones.



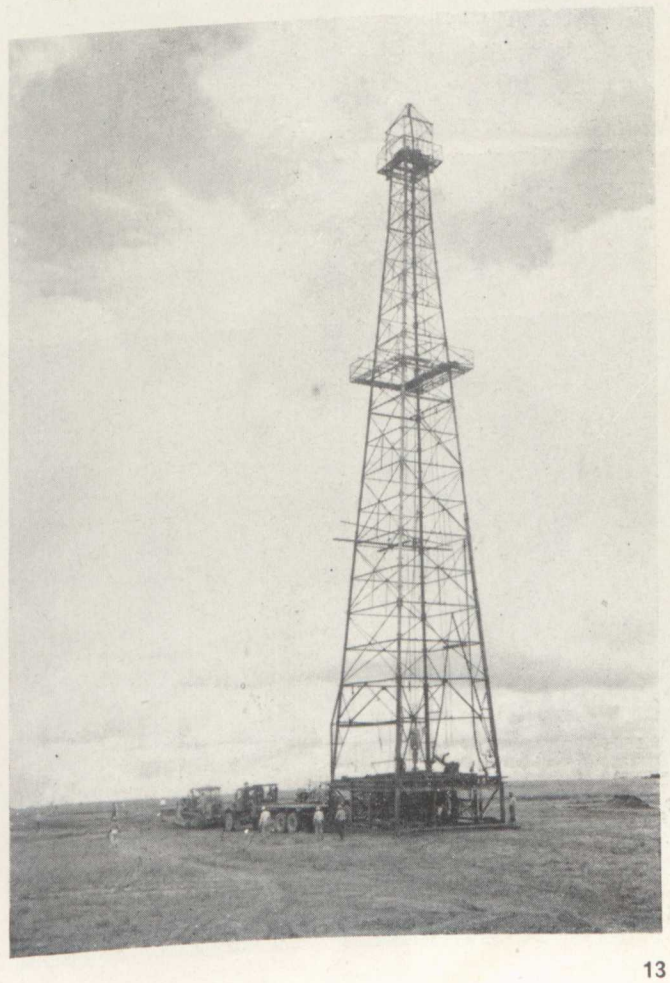
7. **Un aspecto del proceso de remoción de la casa de máquinas, del piso de la torre. A su lado están los camiones encargados de hacer la mudanza.**



6. **En la foto aparece la torre en espera del momento de ser amarrada a las unidades de transportación que la rodean.**

•

8. **La torre es arrastrada fácilmente con el empleo de los bulldozers y camiones, los que aparecen en segundo plano de la foto. Este es el momento más emocionante del proceso de la mudanza. Esta operación no deja de impresionar al visitante profano que tiene la suerte de presenciar la marcha procesional del gigante taladro a través de Los Llanos.**





El YV-P-AEK, en el momento de llegar a San Tomé.

LAS ALAS D

DE inapreciable valor material para los empleados de los campos, es nuestro Departamento de Aviación.

Sus seguras y potentes unidades no descansan diariamente en la importante tarea de llevar y traer a los empleados, transportar comestibles, medicinas, correspondencia y encomiendas de diversas especies.

Las unidades en servicio se componen de dos Douglas DC-3C y uno de tipo pequeño, el Beechcraft Bonanza. Estos aviones tienen los distintivos siguientes: los Douglas, las letras YV-P-AEI y YV-P-AEK y el Bonanza tiene la inscripción YV-P-AEM.

El servicio se presta con toda regularidad y su itinerario es así: los Douglas viajan los días Martes y Viernes de San Tomé a Maiquetía y viceversa, transportando pasajeros, carga y correspondencia, y periódicamente hacen viajes a Maracaibo y Palmarito, según las necesidades de la Compañía. Palmarito es un centro de mucha importancia, ya que su comunicación depende mucho de la aviación y es muy calificado el servicio tan excelente que prestan las Alas de la Compañía a tan interesante centro de operaciones. El Bonanza viaja los miércoles y jueves para Barcelona, Santa Bárbara, Anaco, y campamentos de la Empresa, transportando personal, papeles de negocios, comestibles y los sobres de pago para los empleados de Santa Bárbara.

En el año de 1938 fué construído y puesto en servicio por la Compañía el aeródromo de San Tomé. A él aterrizan, no sólo nuestros aviones, sino también los de las líneas Taca y Avensa. Ultimamente la Compañía, por juzgarlo conveniente, separó el Departamento de Aviación del Departamento de Transportación. Al frente de ese Departamento se halla el señor Gordon Silva, experto



El Sr. Gordon Silva, Jefe del Departamento de Aviación.



Aquí está nuestro personal de aviación. De izq. W. Silva,



...recha: Sebastián J. Lo Presti, Vernelle Irwin, Gordon ... y Malcolm Torry.

...LA COMPAÑIA

...to piloto aviador con más de 20 años de práctica en el oficio y con un record de 6.000 haros de vuelo sin accidentes. Nació en Baltimore, capital del Estado de Maryland; tiene 39 años de edad y lleva 11 años de servicio en la Compañía. Nos dice que se graduó de piloto aviador en la Escuela Curtiss Wgriht, Estados Unidos. Trabajó en Colombia al servicio del Gobierno como monitor de pilotos, por espacio de tres años y, de 1943 a 1946, durante la guerra, hizo vuelos en los Estados Unidos al servicio de la Patria como Ferry Pilot de la Armada.

Los pilotos señores Vernelle Irwin y Robert Morgan también tienen sus hojas de servicio que los enaltece y distingue. El señor Irwin lleva 20



Viajeros desembarcando del avión de la Compañía.

años como piloto aviador con un promedio de 6.000 horas de vuelo. Durante su trayectoria como piloto-aviador, ha volado para las líneas American Airlines y Eastern Airlines, y ha sido considerado siempre como uno de nuestros pilotos más prudentes y conservadores. El señor Morgan tiene 8 años con la Compañía y un record de 1.500 horas de vuelo, aproximadamente. Se graduó en la Dallas Aviation School y desde entonces viene sirviendo a la Compañía. Completan el personal aéreo los señores Sebastián Lo Presti y Malcolm Torry, co-pilotos y mecánicos, el primero con 10 años al servicio de la compañía; los señores Benito Rojas, con 9 años de experiencia, excelente persona y gran compañero de trabajo. Sus servicios son muy estimados por el Departamento; lo mismo sus compañeros Benigno Rojas y Francisco Herrera, todos mecánicos y ayudantes de gran competencia, y finalmente, el oficinista, señor Charles Gray, empleado muy entendido y de señalada importancia en el Departamento.



Los competentes mecánicos y ayudantes del Departamento de Aviación: De izquierda a derecha: Benigno Rojas, Benito Rojas y Francisco Herrera.



El Sr. Sherman y el Sr. Crozier, rodeados de los empleados que cumplieron 15 y 20 años de servicios en la Compañía y a los cuales les fué conferido el galardón de botones en reconocimiento de sus méritos en el trabajo.

HONORES A NUESTROS VIEJOS



Otra fotografía tomada en la Escuela de Campo Sur. En ella se ve otro grupo de los empleados con 10 años en la Empresa, los que fueron premiados con la imposición de botones, por sus meritorios servicios. Al fondo aparece el Sr. Walter L. Keefe, Gerente de la División de Oriente.

CINCUENTA y seis empleados de San Tomé recibieron botones honoríficos en premio de sus largos servicios, durante una ceremonia que tuvo lugar en la Escuela de Campo Sur, a fines del mes de Agosto último.

Los homenajeados fueron los siguientes:

Por 20 años:

James Baldwin, Julio Boada, Felipe Díaz, Ruperto Marcano, Víctor Mata, León Tillero, Jesús A. Travieso, Juan Valderrama, Feliciano Marín y Genaro Sarabia M.

Por 15 años:

Lee Ham, Julián Rivero, Martín B. Henríquez y Emilio Valery.

Por 10 años:

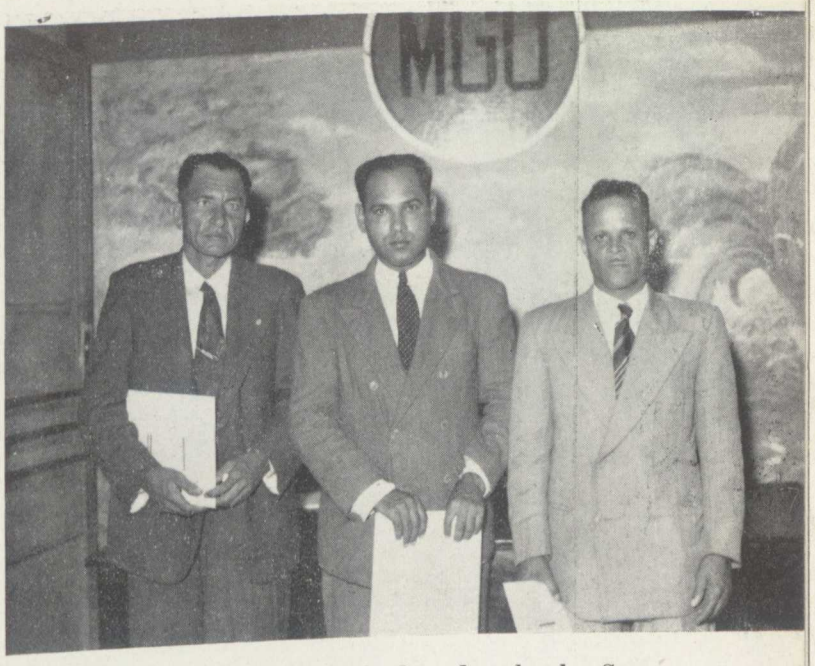
José Capitillo, Pedro Ramón Castillo, Andrés Cova, Armando A. Domínguez, Manuel Nicolás Gamboa, Luis A. Herrera, Braulio Lares, José López, José Lugo, Tomás Antonio Lugo, Oscar Machado G., Luis Manuel Medina, Aníbal Rivero, Pablo Rodríguez, Rodolfo Rojas, Miguel Rafael Rosales, Benito Salazar G., Julio G. Sifontes, Pedro M. Tabata, Miguel E. Tang R., Sebastián Zea, Pedro S. Acosta, Rafael Albornoz, Ramón Alfonso, Doroteo Barreto, Antonio José Bonillo, Víctor Ramón Camejo, José C. Chacín, Ramón Flores, Agapito García, Lorenzo García, Nicolás Guevara, Víctor Mata M., Torcuato Morao, Héctor C. Moreno, Félix Morillo, Pedro Ramón Noguera, Apolonio Ezequiel Rodríguez, Gregorio Antonio Rodríguez, José C. Suárez, Antonio J. Verde y Eugenio Zabala.

El simpático como emocionante acto estuvo prestigiado con la presencia de las señoras esposas y familiares de los homenajeados, de altos representantes de la Compañía, entre los que se hallaban el señor Hoyt Sherman, Vice-Presidente, y el señor Walter L. Keefe, Gerente de la División de Oriente, así como por los Jefes de Departamentos y personal de nuestras Oficinas de San Tomé. Se hallaba también presente el señor G. O. Ogden, recientemente transferido a Caracas, después de larga y fructífera actuación en San Tomé, donde es generalmente apreciado.

Los emblemas o botones fueron impuestos a los empleados por el señor Sherman, quien estuvo asistido en el acto por el señor W. A. Crozier, Jefe del Departamento de Relaciones Industriales.

Terminada la ceremonia, el señor Sherman se dirigió a los antiguos empleados en elocuentes frases de elogio y estímulo.

La fiesta culminó con un espléndido banquete, servido en la propia escuela San Tomé, transcurriendo las horas en animada charla, entre frases congratulatorias y manifestaciones de cordialidad compañeril.



En la gráfica aparecen, de izquierda a derecha, los Sres. Martín B. Henríquez, Julián Rivero y Emilio Valery, quienes fueron premiados con botones, por quince años de meritorios servicios en la Compañía.

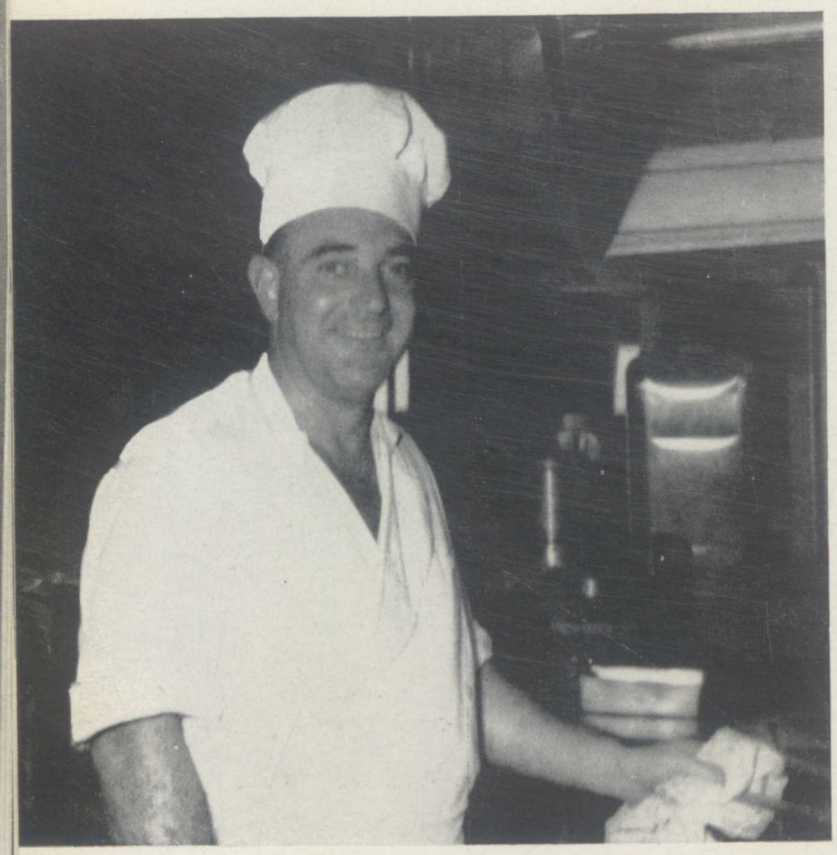


En la foto de la izquierda, el Sr. Hoyt Sherman felicita al Sr. Felipe Díaz, después de haberle entregado el botón por sus 20 años de servicios. Y a la derecha, nuestro Vice Presidente con el Sr. Jesús Travieso, otro viejo empleado con igual tiempo de servicios.



Aquí vemos a padre e hijo en la ocasión de recibir sus botones por 10 años de servicio en la Empresa. Son ellos Lorenzo García y Agapito García, acompañados del Sr. Hoyt Sherman.

Es Hora de



León Gogard, segundo cocinero, le atiende eficientemente, con su acostumbrado buen humor.

FOTOS DE GEORGE SOLLAS



TRES veces al día —en el desayuno, almuerzo y comida— el comedor en Maracaibo presenta un espectáculo de gran movimiento. Alrededor de sesenta cubiertos tienen que ser servidos diariamente, una faena que demanda, hasta el extremo, habilidad culinaria y destreza organizativa por parte del personal de ese servicio.

En la cocina fuimos recibidos por los señores Héctor Arismendi, cocinero, León Godard, segundo cocinero y Manuel Pacheco, ayudante. El señor Fritz Meyer, quien maneja el Comedor bajo la dirección del señor R. C. Sturgeon, Superintendente de Campo y Comisariato, se hallaba atareado revisando una lista de provisiones y escribiendo los menús para la próxima semana. Aún ocupado como estaba, de inmediato nos presentó a los diversos ayudantes: Luis Rodríguez, Romel Molero, Benigno Moreno y Rafael Briceño. Gabriel Vílchez y Felipe Valbuena, ayudantes de la mañana, estaban ausentes. Nuestras bocas se hicieron agua a la vista de Mary Fontenell, quien se hallaba cortan-



He aquí un grupo parcial de los mesoneros y cocineros de nuestro comedor en Maracaibo. Primera fila, de izquierda a derecha: Carlos Prado, Luis Rodríguez y Eligio Velasco. Segunda fila: José Araujo, Juan Medina, Benigno Moreno, Maximiliano Uzcátegui, Rafael Salas, Rafael Briceño y Federico González. Ultima fila: Fritz Meyer y Leon Gogard.

Almuerzo

do con maestría los bordes de un pastel de manzana.

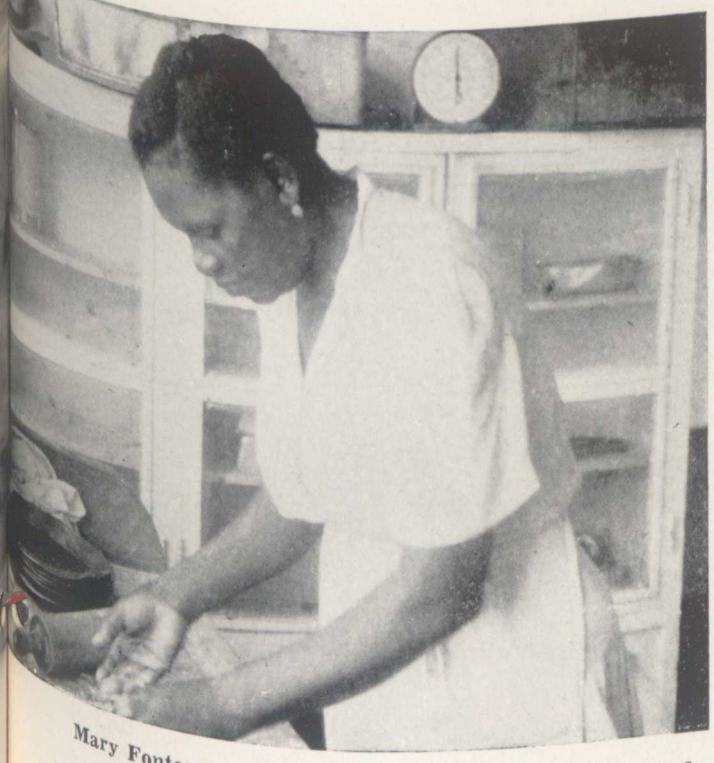
Ya los mesoneros, vestidos de blanco, se hallaban ocupados sirviendo, en unos vasos, jugo de tomate y de naranja en otros. En otra mesa un joven pelaba y quitaba las semillas a una suculenta lechosa. Y otros salían de la cocina al comedor con impecable lencería, convoyes con sal y pimienta y cubiertos. La comida estaba lista para ser servida.

Husmeando un agradable olor de pescado frito, preguntamos:

—"¿Dónde encuentra usted pescado?"

—"El lago de Maracaibo nos suple gran cantidad de meros y robalos".

Mientras tanto un hambre canina nos doblaba en dos. Eran cerca de las doce del día y una brisa fresca soplaba del lago. Por la ventana observamos a grupos de empleados que se movían con lentitud en dirección al comedor, como atraídos por un imán. Dándole las gracias al señor Meyer por su cortesía, nos sentamos a una de las mesas. Era la hora del almuerzo para nosotros también.



Mary Fontenell es una artista en la preparación de toda clase de pasteles.

AVISO
SISTEMA DE AHORROS
Para los trabajadores de la Mene Grande Oil Company C. A.

Se hace saber a los trabajadores de la Compañía que el Sistema de ahorros presentado de acuerdo con la Cláusula 20 del Contrato Colectivo, ha sido promulgado para entrar en vigencia el 1º de noviembre próximo venidero. Los interesados pueden ocurrir a las Oficinas del Departamento de Relaciones Industriales de la Compañía, para mayores detalles.

Caracas, 4 de octubre de 1948.

Mene Grande Oil Company C. A.

FELICITAMOS A "EL FAROL"

El Círculo Anaranjado", que aún no ha cumplido su primer año, tiene especial placer en felicitar a su colega *El Farol,* de la Creole Petroleum Corporation, con motivo de su décimo aniversario de vida.

Cuando se inició *El Farol* hace 10 años, la Creole sólo tenía 8.000 empleados y la revista circuló solamente entre las personas que trabajaban para la Empresa. En la actualidad esa Revista tiene una circulación de 50.000 ejemplares.

El Farol no sólo está dedicado a distraer y educar al propio personal de la Creole que hoy alcanza a 20.000 trabajadores, sino que también tiene gran difusión en toda la República y llega hasta suscritores de muchos países extranjeros.

Deseamos a *El Farol* continuos éxitos y larga existencia periodística.

SOCIALES



Nuevos Empleados:

Para el Departamento Ejecutivo: Angel R. Castro, Alicia Evans Key, Pedro E. Rengifo, Edson J. Freeman, Dorothea Ann Cahill, Eloise E. Osuna y William Boyd, de San Tomé; y Neal R. Van Middlesworth, para el Departamento de Geología. Bienvenidos.

Transferidos:

Fueron transferidos a nuestras oficinas de Oriente los señores Ben L. Stotts y Mark F. Nero, quienes prestaban sus servicios en Caracas en los Departamentos Ejecutivo y de Geología, respectivamente. Buena suerte en sus nuevas labores.

Viajeros:

Despedimos al señor Charles H. Teckmeyer, del Departamento Ejecutivo, quien, en unión de su señora esposa salió para Estados Unidos en viaje de vacaciones.

Con el mismo destino embarcóse recientemente en el vapor "Santa Paula" la señorita Emily Lee, hija de nuestro Director, señor John P. Lee, después de pasar gratos días de vacaciones escolares al lado de sus padres. Deseámosle feliz permanencia en el vecino país norteño.

Visitante:

Tuvimos el placer de saludar en nuestras oficinas al señor Aquiles García Grüber, empleado del Departamento de Producción de San Tomé, quien estuvo en la Capital por breves días.

Matrimonio:

Nos complacemos en publicar la boda de nuestro apreciado compañero José Eugenio Mariña, del Departamento de Reproducción, con la señorita Blanca Judith Lanza Ricco, efectuada en esta capital el día 4 de Setiembre último. La feliz pareja recibió la bendición nupcial en la Iglesia de la Inmaculada Concepción de El Recreo, trasladándose luego a su residencia, donde se brindó por la eterna ventura de los desposados. De nuestra parte las más expresivas felicitaciones.

Onomásticos y Cumpleaños:

Felicitamos a la Srta. Alicia Evans, del Departamento de Archivo por sus 22 hermosas primaveras, celebradas el 9 del pasado mes de setiembre.

El señor D. A. Bracken fué cumplimentado por su personal y amigos con motivo de su onomástico, celebrado recientemente.

El 2 del corriente mes celebró su cumpleaños el joven Gustavo Artiles, empleado del Departamento Ejecutivo. Felicitaciones.

Nacimientos:

Felicitamos a nuestro compañero Hermes Garriga y a su distinguida esposa por el advenimiento de una hermosa niña, quien será bautizada con el nombre de María Eugenia. Salud y dicha para la recién nacida.

Pésame:

Expresamos nuestra condolencia al señor Ray Haggerty, empleado del Departamento de Geología, por la muerte de su señora madre, ocurrida recientemente en los Estados Unidos.

Exámenes Escolares:

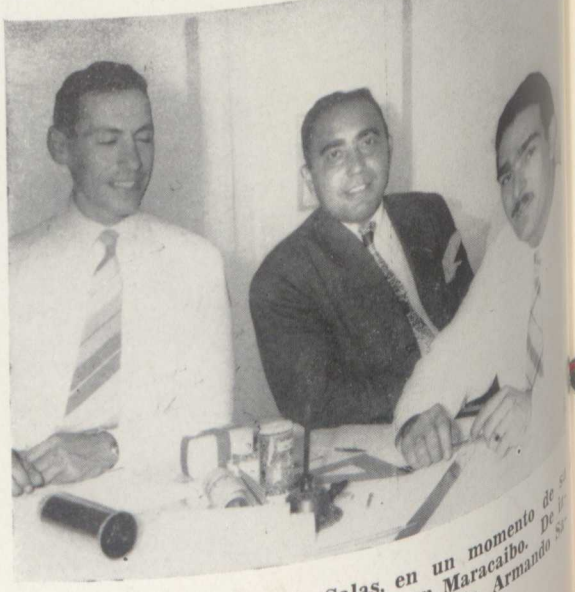
El Br. Servando García, hijo del señor Santiago Bastardo Camino, del Departamento Ejecutivo, presentó con lucimiento sus exámenes finales de primer año de Ingeniería Agronómica, pasando a cursar el segundo año. Lo felicitamos.

Grado Pedagógico:

Nuestras felicitaciones al señor Alberto Arias, del Departamento de Geología, por su título de Profesor de Educación Normal en la especialidad de Ciencias Sociales, recibido después de tres años de estudios cursados en el Instituto Pedagógico Nacional.

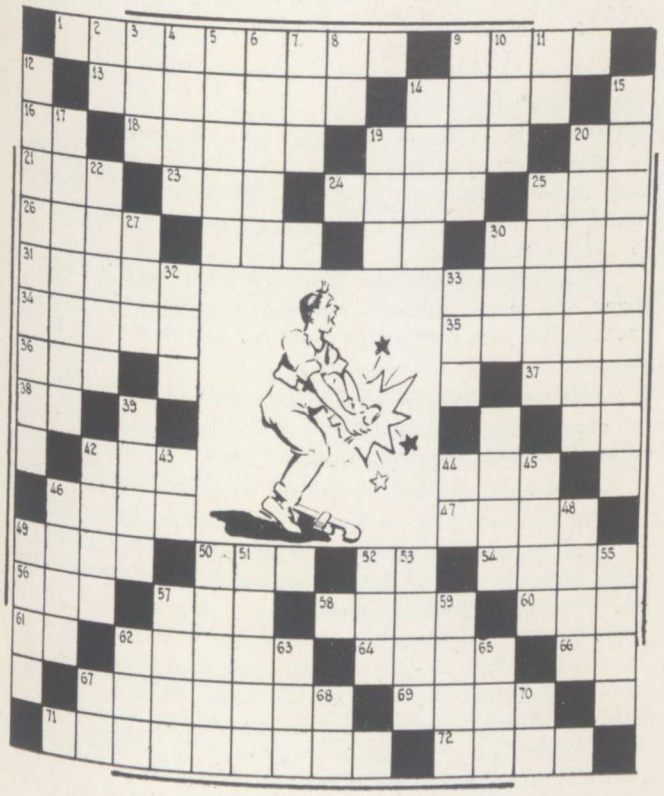
Nuevos graduados en la Escuela de Adoctrinación, durante el mes de Setiembre.

Empleados de Oriente:		
Mellard Zimmerman	Dpto. de Construcción	
E. G. Rourke	,, ,, Rel. Industriales	
John Francis Moloney	,, ,, ,,	
Stephen H. Maris	,, ,, Producción	
Paul Henry Koester	,, ,, ,,	
John Wright McGhee	,, ,, Oleoductos	
Clement E. Parkinson	,, ,, Bodega	
Rheamond A. McCurdy	,, ,, ,,	
Bill Grant Creech	,, ,, ,,	
Frank Albert Shipe Jr.	,, ,, Comisariato	
C. D. Harrel	,,	
Alexander E. Michael	Dpto. de Caja	
Empleados de Occidente:		
Forrest Piller West	,, ,, Ingeniería Eléctr	
Joseph E. Burch	,, ,, Producción	
Vincent Reh., Jr.		



Nuestro artista Armando Salas, en un momento de su visita a las oficinas de la MGO en Maracaibo. De izquierda a derecha: Giovanni Gesparotto, Armando Salas y Guillermo González B.

NUESTRO CRUCIGRAMA



HORIZONTALES:

1. Objetivo de seguridad.
9. Limpieza.
13. Sede de la Compañía.
14. Aceite.
16. Dios del Sol.
18. Derivar seguridad.
19. Nombre de mujer.
20. Voz para llamar perros.
21. Nombre de consonante
23. Luis Edo. Rodríguez (Inc.)
24. Principio de la vida.
25. Arma, en inglés.
26. Una de las 3 comidas.
28. Bebida perjudicial, causante de accidentes
29. Vocales.
30. Ave acuática (Inv.)
31. Polvo de rocas.
33. Lugar subterráneo.
34. Torcer el rumbo.
35. Especie de avestruz.
36. Partícula diminutiva.
37. Pimiento, chile.
38. Otorga.
41. Vocales.
42. Organismo internacional (Inc.)
44. País del Norte (Inc.)
46. Vocales y consonante.
47. Cubre con capa dorada.
49. Abrev. de Departto.
50. Devoto.
52. 5a. palabra del Lema.
54. Recobra la salud.
56. Tres vocales.
57. Carro, en inglés.
58. De precio elevado.
60. Depto. de Seguridad (Inc.)
61. Forma pronominal.
62. Obra, trabajo.
64. Consigna de seguridad
66. 4a. palabra del Lema.
67. Resultado de cuentas.
69. Superior de un monasterio.
71. Desgracia por omitir reglas de seguridad.
72. Ciudad, grande y moderna.

VERTICALES:

2. Evite catástrofes (Inc)
3. Cuerpo aeriforme.
4. Río de Rusia.
5. Que corre (inglés).
6. Hijo de Dédalo.
7. Otorgar.
8. Moneda de cobre romana.
9. Luz del amanecer.
10. 1a. palabra del Lema.
11. Vocales.
12. 3a. palabra del Lema.
14. Famoso deportista.
15. Denominación de Empresa.
17. Nuevo Continente.
19. Nombre de consonante.
20. Ult. palabra del Lema
22. Mes del año.
25. Diosa del pensamiento.
27. Madre de la Virgen.
30. Composición para dos voces (Inv.)
32. Río de Venezuela.
33. Población de Miranda.
39. Rey de Calidón.
40. Costumbres en el trabajo.
42. Cercado, valla.
43. Apócope de uno.
44. 2a. palabra del Lema.
45. Trabajad la tierra.
46. Divinidad egipcia.
48. As. Nal. de Empleados
49. El Supremo Creador.
50. Detened.
51. Nombre de mujer.
52. Cloruro de sodio.
53. Subst. de la orina.
55. Burro, jumento.
57. Prov. de Colombia.
59. Arbol muy grande.
62. Sonido del reloj.
63. Vocal y dos consonantes.
65. Río de Suiza.
67. Letras del alfabeto.
68. Bebida aromática (In)
70. Consonantes.

SOLUCION DE NUESTRO CRUCIGRAMA DE SEPTIEMBRE

Horizontales:

1 Margay. — 6 Aticos. — 11 Lara. — 13 Oral.— 14 Me. — 15 Alabesa. — 18 As. — 20 Amón. — 21. Caji. — 22 Ra. — 23. Alameda. — 27 El. — 29 Enano. — 31 Foul. — 33 Maya. — 36 Ifni. — 37 Atún. — 39 Nadar. — 43 Aa. — 45 Timadas. — 47 Mo. — 48 Etna. — 49 Eral. — 50 Zr. — 51 Líricos. — 55 Ro. — 56 Ibis. — 58 Lodi. — 60 Aliado. — 61 Tescal.

Verticales:

2 Alema. — 3 Ra. — 4 Grana. — 5 Aal. — 7 Tos. 8 Iraca. — 9 CA. — 10 Olaje. — 12 Ab. — 14 Mara. — 16 Afán. — 17 Edén. — 19 Silo. — 24 Lefini. — 25 Mamada. — 26 Domará. — 28 Tufo. — 30 Ayua. — 31 Li. 32 On. — 34 At. — 35 An. — 38 Páez. — 40 Amor. — 41 Adoc. — 42 Rolo. — 44 Atril. — 45 Talía. — 46 Cerebros. — 47 María. — 52 Isd. — 53 Ir. — 54 Ole.— 57 Bi. — 59 Dc.

Recuérdese: La Seguridad Ante Todo

SOCIALES



●

Nuevos empleados:

Saludamos al señor Raymond G. Baker, quien entró a formar parte del personal de nuestra División de Oriente, con el cargo de Operador de Estación en el Departamento de Oleoductos.

De vacaciones para Estados Unidos:

Despedimos a los siguientes empleados que partieron con rumbo a los Estados Unidos del Norte en viaje de vacaciones: Laban W. Williams, del Departamento de Geología, Riley Maybin, del Departamento de Transportación, acompañado de su señora esposa, y William W. Everett, del Departamento de Oleoductos.

Tomaron también sus vacaciones los compañeros Carlos M. Urbano, del Departamento de Oleoductos y Miguel Medrano, de la Sección "Comedor"; Dr. José Soto León y Aureliano Torrealba, del Departamento Médico; Estela Rengel, del Departamento de Relaciones Industriales y Rosita Dumont, del Departamento de Producción.

Matrimonio:

Muy festejado resultó el matrimonio de los jóvenes Francisco Pinto y Esther La Rosa, empleados del Departamento de Relaciones Industrailes, quienes recibieron las felicitaciones de sus numerosas amistades. El conocido deportista Pinto ha recibido el ponche más grato de su vida.

Recientemente contrajo matrimonio la señorita Shirley Herschell, del Departamento de Geología, con el señor Fred Stoddard, empleado de la Pan American Airways. Los novios salieron para Trinidad en viaje de luna de miel y establecerán luego su hogar en Caracas. Deseámosles eterna dicha.

Recientemente contrajeron nupcias el señor Armando Barazarte y la señorita Juanita Fernández, familiares de nuestro compañero Raúl Gómez. Nuestras felicitaciones.

Nacimientos:

La llegada de un lindo nené alegra el hogar de los esposos Raúl Gómez, del Departamento de Correos y señora Alejandrina de Gómez. Felicitámosles.

También se encuentran de plácemes los esposos Ramón Ochoa, empleado del Departamento de Ingeniería, y señora Isabel de Ochoa, por el nacimiento de un hermoso varón que llevará el nombre de Oswaldo. Nuestras congratulaciones.

Cumpleaños:

Recientemente celebró su cumpleaños la simpática nena Ismenia, hija de Domingo Marcano, del Departamento de Transportación, y su señora Eudorina Marcano. Felicitaciones.

Muy concurrida por la chiquillería amiga vióse el hogar del señor Juan E. Newton, del Departamento de Producción, con motivo de celebrar el cumpleaños de su pequeño retoño.

El joven estudiante Luis Raúl Gómez, hijo de nuestro compañero Raúl Gómez, celebró su cumpleaños, recibiendo muchas felicitaciones.

Hace poco celebró el día de su natalicio la señorita Nieves Herrera, hija de Tomás Herrera, del Departamento de Transportación, con una alegre fiestecita que resultó muy lucida. A las muchas felicitaciones recibidas por Nieves, unimos las nuestras.

Aniversario matrimonial:

Cumplieron recientemente el primer año de su feliz unión conyugal los esposos Juvenal Freites y Rosita Raus de Freites, viéndose muy agasajados por sus numerosos amigos. El señor Freites es empleado del Departamento de Transportación.

●



He aquí a un grupo de alumnas de nuestra Escuela de San Tomé, que pudimos reunir para ser fotografiadas mientras descansaban de un juego de voley ball.

El profesor José Marcano Baca está tratando de fomentar los deportes entre las alumnas, pues hacen mucha falta para el buen desarrollo físico de las mismas, a la vez que estos sanos encuentros deportivos representan un pasatiempo muy agradable.

En la fotografía vemos, en la primera fila, de izquierda a derecha: Nancy Escobar, Melania Alguindigue, Isidra Regadía. De pie: Isabel Urbáez, Nery Travieso, Isabel Urrieta, Yolanda Vera y Ana María Gonzá...

Bodas de Plata matrimoniales:

Celebraron sus 25 años de casados los esposos señor Vicente S. Lugo, del Departamento de Ingeniería, y señora Manuela D'Armas de Lugo. Lleguen nuestros parabienes a tan feliz pareja y esperamos poder asistir a sus bodas de oro.

Visitantes:

Se encuentran entre nosotros de temporada la señora Carmen Tang y su señorita hija Carmen, madre y hermana, respectivamente, de nuestros compañeros y conocidos deportistas Miguel, Enrique y Pedro José Tang. Nos conplacemos en saludarlos.

Disfrutando de vacaciones se halla aquí el amigo Jesús Luengo, del Personal de Maracaibo. Grata permanencia le deseamos.

Enfermos:

El señor Eduardo Mathison, del Departamento de Producción, guarda cama por causa de un accidente automovilístico que sufriera hace poco. Deseamos su pronto restablecimiento.

Fiesta de despedida:

Al señor Mariano Rodríguez, viejo compañero, le fué obsequiado una espléndida ternera, con motivo de separarse de la Compañía para establecerse en negocios particulares. Mucha suerte le deseamos.

Distinguido visitante:

El 25 de Agosto tuvo lugar en el San Tomé Terminal Club, una simpática recepción en honor del Excelentísimo Señor Embajador de los Estados Unidos en Venezuela, con ocasión de la visita que tuvo a bien dispensar a este Campamento el distinguido diplomático.

Entre la comitiva del Embajador Donnelly se hallaban presentes el Coronel Adam, Coronel Bender, señor Mann, Capitán Kimball y los Sargentos Vivian y Painter. Fué servido un exquisito cocktail, resultando muy animada la fiesta, que transcurrió en un ambiente de extrema cordialidad.

NUEVO JEFE DE RELACIONES INDUSTRIALES



El señor W. A. Crozier ha sido designado Jefe de Relaciones Industriales en la División de Oriente, reemplazando así al señor G. O. Ogden, quien fué transferido a Caracas.

El señor W. A. Crozier lleva en Venezuela 3 años, habiendo desempeñado los puestos de Jefe de Relaciones Industriales en Puerto La Cruz y Santa Bárbara y, en San Tomé, como Jefe de Relaciones Industriales del Campo. Nació en el año 1916 en Jersey City, Estado New Jersey. Felicitámoslo y le deseamos éxito en su nueva posición, la cual influye de manera decisiva en la vida diaria de nuestros trabajadores en el Oriente de la República.

TRES BELLAS NIÑAS DE NUESTROS CAMPOS



He aquí tres lindas hijas de nuestros trabajadores: La primera es Judith Martínez, hija de nuestro compañero de labores, Oswaldo Martínez, del Departamento de Producción en El Tigre. La segunda es Benita del Valle Marín, hija del señor Julián Marín, del Departamento de Producción en Taparito, y la última es la niña Gladys, Teresita Zacarías V., hija de Luis M. Zacarías, del Departamento de Ingeniería, en Cabimas.



SOCIALES

JOSE J. FERNANDEZ, CORRESPONSAL

●

Nuevos Empleados:

Han comenzado a prestar sus servicios a la Compañía: señorita Isabel Delgado, Manuel Angel Soto y Mario J. Copello R. en la División de Máquinas de Contabilidad; Alberto Delgado en la División de Inventario. José Manuel Añez G. en la División de Personal y Hugo Enrique Andrade, en la División de Caja.

VACACIONISTAS

Regresos:

Después de disfrutar de sus vacaciones se han reintegrado a sus labores los compañeros: José M. González P., Orozimbo González, Mario J. Montero, Enrique Schmilinsky, Juan J. Petit, Alirio García Matos, José M. Gil, Isaac Corona y señorita Consuelo Rincón.

Cumpleaños:

Con una piñata obsequió a sus amiguitos, en celebración de su primer año de vida, el niño Omar Enrique hijo del señor Antonio Zambrano, de la División de Planta y de su señora esposa Waldina de Zambrano.

Nuestras felicitaciones para el pequeño Omar, extensivas hasta sus amantes padres.



La gentil señorita Sara Abudei, acompañada de un grupo de sus amigos de la Mene Grande de Maracaibo, que le ofrecieron una fiesta campestre con motivo de su separación de la Internacional Petroleum Co. Sentadas. de izquierda a derecho: Srta. Abudei, Sra. Ricks, Sr. C. Villalobos, Srta. Florence Hogg y Srta. Olga Rincón. De pie en el mismo sentido: Sres. H. Vargas, R. Hidalgo, L. Hernández e I. Velásquez.



Este es el Sr. Sumter "Toots" Lallande, popular miembro del Departamento Ejecutivo, en Maracaibo, con su esposa Yolanda, y su hermosa niña Patricia.

●

Ha celebrado sus diez y ocho años de feliz existencia la gentil señorita Rosa Cristina Quevedo, dilecta hija del señor Carlos Quevedo, del Departamento de Ingeniería y de su señora esposa Dolores de Quevedo. Felicitaciones.

También celebró su cumpleaños la señorita Ilva Blyde L., quien por tal motivo ha sido muy felicitada por sus amistades entre las cuales tenemos la satisfacción de contarnos. Deseamos para Ilva todo género de satisfacciones.

El hogar del señor Manuel Bejarano, del Departamento de Contabilidad y de su señora esposa Marta de Bejarano, estuvo de fiesta con motivo de cumplir dos años de vida su hijita Teresa Cristina. El Círculo Anaranjado tiene para la nena sus felicitaciones.

Celebró su cumpleaños la niña Lía Josefina, hija del compañero Alberto Govea, del Departamento de Contabilidad, y de su señora esposa Carmen de Govea. Nuestras felicitaciones.

VACACIONISTAS

Salidas:

En uso de sus vacaciones anuales han salido para diferentes puntos de la República los siguientes compañeros a quienes despedimos muy deferentemente; del Departamento de Contabilidad: Luis E. Vilchez, Ladimiro Badell F., Lorenzo Ortega E., Jorge E. Sandoval, Francisco J. Urdaneta y José Eustoquio Valbuena; del Departamento Ejecutivo: Firmo Carroz Aguirre; de Relaciones Industriales: Luis A. Avila Girón; de Planta: Antonio S. Medina y José A. Castillo; de Inventario: Gilberto Barroso P. y Francisco Basabe; del Personal: Gerásimo A. Bracho, Eduardo Castillo R. y José T. Pulgar; de Geología: Manuel F. Santiago; de Ingeniería: José del C. Quintero, Emiro A. Amaya, Rafael Ortega, Aquiles E. Morillo, José Joaquín Valbuena, Sixto Guanipa y Raúl A. Hurtado; de Comisariato: Héctor J. Arismendi, Virgilio J. Chirinos, Fernando E. Araqué y Otilia Berzares; de Producción: Romer A. Flores y Melpómenes Abreu.

Onomástico:

Celebró su onomástico la señora Rosa de Martínez esposa del señor Antonio Martínez, del Departamento de Contabilidad. Reciba la estimable señora nuestras congratulaciones.

Visitantes:

Hemos tenido el gusto de saludar al señor D. B. Kowalski, del Departamento de Relaciones Industriales de Caracas, quien vino a ésta en asuntos relacionados con su cargo.

También fueron nuestros huéspedes los señores Clark Elder, de Oleoductos y J. T. Sullivan, de Transportación en el Oriente de Venezuela, quienes estuvieron en ésta por breves días.

Procedente del vecino Estado Táchira se encuentran en ésta la señora Carmen de Zambrano y su señorita hija Carmencita, madre y hermana, respectivamente, del compañero Antonio Zambrano, de la División de Planta. Presentamos a las estimables viajeras nuestro atento saludo.

Defunciones:

Ha dejado de existir la señora Angela R. de Quevedo, hermana política del señor D. Quevedo, del Departamento de Ingeniería, a quien presentamos nuestra más sentida palabra de condolencia, extensiva hasta los demás familiares de la extinta.

Ingrata repercusión ha tenido la muerte del niño Lester José, hijo del señor Gerásimo Bracho, de la División de Personal, y de su señora esposa Bertila de Bracho. Al lamentarlo sinceramente, tenemos para sus padres nuestra expresiva palabra de condolencia.

Recientemente dejó de existir el niño José Ferrer, sobrino del señor Rafael S. Ochoa, del Departamento de Bodega, a quien presentamos nuestra sentida palabra de condolencia, muy especialmente a sus afligidos padres.

Bautizo:

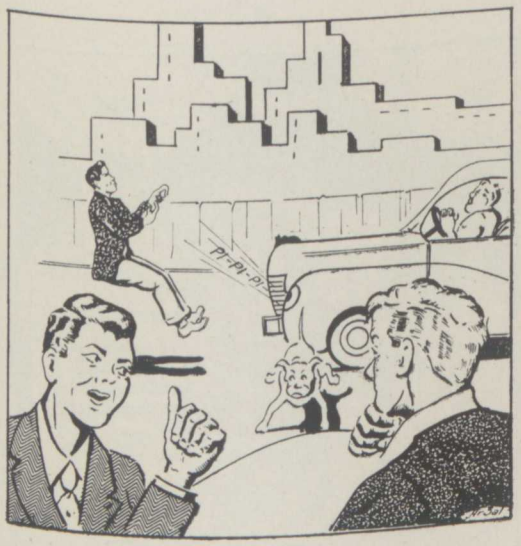
Fué conducido a la pila bautismal el niño Blanilo Rafael, hijo del señor José T. Villalobos, del Departamento de Contabilidad y de su señora esposa Eulalia de Villalobos, apadrinado por los señores Armando Peña y Luisa de Araujo. Para el recién cristianado deseamos larga y venturosa existencia.

Nacimiento:

La cigüeña ha visitado por sexta vez el hogar del señor Federico Bohórquez, del Departamento de Producción y de su señora esposa, Ana María de Bohórquez, dejándoles un bebé, quien llevará por nombre Luis Guillermo.

Nuestras felicitaciones a los regocijados padres y dichosa y larga vida para el chiquillo.

•



—¿Qué pasa con Pepe? ¿Está suspendido en el aire? ...—No, anda estrenando su nuevo automóvil plástico invisible.



CARLOS J. SIERRA, CORRESPONSAL

•

Los que regresan:

Después de pasar una larga temporada en los Estados Unidos de Norteamérica a donde fuera en viaje de vacaciones y de salud, se encuentra nuevamente entre nosotros el Dr. Marco Tulio Chacón, médico al servicio de la Empresa en el Hospital de Puerto La Cruz. Lo saludamos muy cordialmente.

Procedente de Caracas, donde se encontraba disfrutando de sus vacaciones, regresó la señorita Yolanda Chacón, Directora de la escuela de la Empresa en este Campamento. Reciba nuestro saludo de bienvenida.

Visita del Embajador Donnelly:

Este Campamento se vió honrado con la visita del Excelentísimo señor Walter P. Donnelly, Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica en Venezuela. El distinguido diplomático fué obsequiado con un cocktail en los salones del Puerto La Cruz Terminal Club, al que asistieron altas personalidades del Gobierno y de la sociedad de Barcelona y Puerto La Cruz.

Cumpleaños:

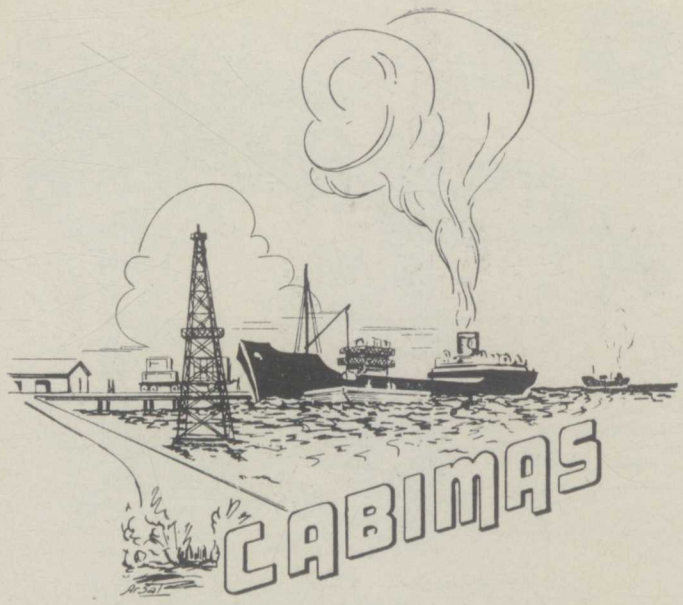
Dos años de vida acaba de cumplir la graciosa chiquilla Iraida Beatriz, hija del señor L. A. Canache, del Departamento de Bodegas, y señora Bolivia La Rosa de Canache. La pequeña vióse muy cumplimentada por sus amiguitos.

Nupciales:

El 29 de agosto tuvo lugar en este Campamento el enlace matrimonial del señor Algernon Hassell, del Departamento de Oleoductos, con la espiritual señorita Imogene Shiller, del Departamento Médico. Los contrayentes recibieron lindos obsequios de sus numerosas amistades. Nuestros parabienes a la feliz pareja.

Nuevas Oficinas:

El "Círculo Anaranjado" espera publicar dentro de poco tiempo, fotografías y detalles completos acerca de las nuevas oficinas de la Compañía en Puerto La Cruz. Estas oficinas ya están casi completamente ocupadas por el personal de la Compañía, y ofrecen mayor comodidad para nuestros empleados. Notamos que desde el último piso del edificio, se divisa un espléndido panorama del Puerto y sus alrededores, así como las montañas del interior.



JOSE F. LUCENA, CORRESPONSAL

Nuevos empleados:

Recientemente han entrado a formar parte del personal de la Mene Grande en esta localidad, los siguientes empleados: Para el Departamento de Transportación: José Román, Felipe Valera, Héctor J. Alvarez, Alejandro Bracho, Anselmo León, Raimundo Suárez, Leoncio Dávila, Miguel Méndez, Néstor Ramos, Ingrunt Burex, Stuart Stirling, Miguel Mas y Rubí, Osman D. Martínez, José P. Sulbarán, Miguel González, Alfonso Vega, Benedicto Urdaneta, Manuel Arrieta, José Ibarra Jiménez, Rosalio Marval, Ameno Lenarduzzi y Valentín Marchena. Para el Departamento de Producción: Guillermo Jurgensen, John Nemeth, Angel Faría, Aída Margarita Vicuña, León A. Espinoza y Carlos E. Caldera. Para el Departamento de Operaciones de Taller: Jesús A. López, Juan R. Calleja, Agustín V. Vargas, Omar Pérez y Jesús Petit. Para el Departamento Médico: María F. Rivas, Luis R. Yanes, Jaime Garvet y Alfonso F. Falcón. Para el Departamento de Bodegas: Allan Rodríguez, Angel Flores y Alcides Osorio; y Raimundo Torres para el Departamento de Ingeniería.

Becados:

Nos es grato despedir hacia Caracas a los jóvenes Arístides Irausquín, Dagoberto Quintero y Hernán Valera, ex-trabajadores del Departamento de Operaciones de Taller, quienes han sido becados por la Empresa para estudiar Técnica Industrial. Deseámosles muchos éxitos en sus estudios.

Operado:

Fué sometido a una delicada intervención quirúrgica en el Hospital M.G.O. de esta ciudad, el señor Pascual Marval, del Departamento de Comisariato, siendo su resultado muy satisfactorio.

Hospitalizado:

Hace varios días se encuentra hospitalizado a consecuencia de un ataque de apendicitis, el señor Tome Bayne, Jefe del Departamento de Operaciones Eléctricas. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

Con motivo de haber cumplido 3 años de feliz existencia la niñita Nelly Sánchez, hija de nuestro buen compañero Tomás Sánchez, se vió muy felicitada por sus amiguitos, quienes disfrutaron largo rato de una fiestecita bailable, habiéndose llevado a efecto el apagón de las tradicionales velitas.

Nacimientos:

Se encuentra de regocijo el hogar de los esposos Adrián-Romero, por el advenimiento de un hermoso niño, quien llevará por nombre Pastor Ramón. El recién nacido es sobrino de nuestro compañero Clemente Romero H., empleado del Departamento de Relaciones Industriales.

Gerardo Alonso es el nombre que llevará un hermoso nené nacido el 24 de julio, hijo de nuestro compañero Darío Delgado, del Departamento de Bodega y su señora Alicia Castellano de Delgado. Nuestras felicitaciones.

Cristianados:

Muy alegre se encontró el hogar de los esposos Villavicencio en la noche del día sábado 28 de agosto, con motivo de festejar el bautizo de sus dos hermosos retoños, Luis Alirio y Gloria María, los que fueron apadrinados por el señor Alirio Villavicencio y señorita Eva Villavicencio; señor Emilio Serra y señorita María Villavicencio, respectivamente.

Bienvenida:

Procedente de los Estados Unidos de Norte América ha llegado a esta ciudad la señora Nancy B. Tidwell, quien presta sus servicios en el Departamento de Relaciones Industriales. Saludámosla muy atentamente.

Nupcial:

La noche del día 23 de julio unieron sus destinos en esta ciudad de Cabimas, la señorita Olga Rubio y el joven Ramón Cedeño, empleado del Departamento de Transportación, ambos elementos muy apreciados en nuestros círculos sociales.

Formulamos sinceros votos por la eterna dicha de los desposados.

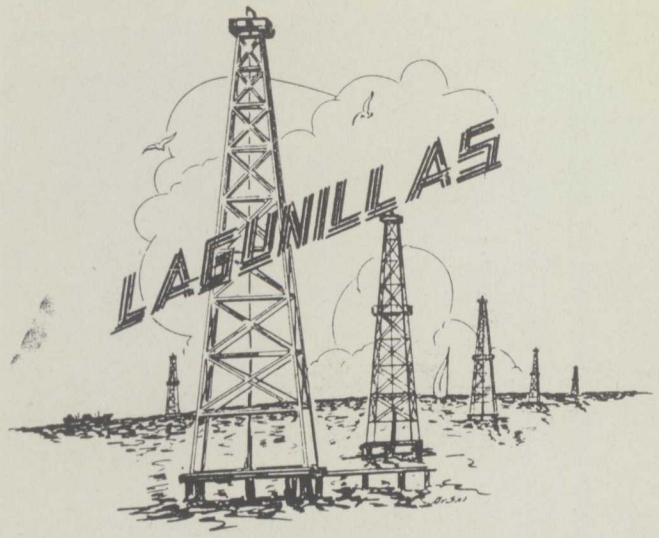
Obituario:

Recientemente dejó de existir en esta ciudad el caballero Carlos Rooks, esposo de la señora Carmen de Rooks, quien presta sus servicios en el Departamento de Marina. Hacemos llegar hasta la afligida esposa nuestra palabra de condolencia.



—Ella: Amor mío, me parece que va a llover. Será mejor irnos a casa.

SOCIALES DE LAGUNILLAS



RAFAEL LEON, CORRESPONSAL

Cumpleaños:

Nelly Ramona, hija de nuestro compañero Rafael Alberto Meléndez, del Departamento de Estaciones de Bombas, cumplió cinco años. Con tal motivo se llevó a efecto su residencia en Campo Alegría una simpática fiesta infantil con ruptura de la tradicional piñata.

Para Caracas:

Debido a serios quebrantos de salud de su padre, el Sr. Manuel M. Correa, ha viajado con destino a la capital de la República, el Dr. Lorenzo Correa Seijas, médico de nuestro Dispensario en ésta. Feliz viaje le deseamos, y pronta salud del enfermo.

Operada:

Con éxito fué operada de apendicitis, la señorita Olga Elizabeth León, hija del señor Rafael León, del Departamento de Relaciones Industriales. Lo celebramos.

Enferma:

Enferma de cuidado se halla la señorita Asmiria Elena Marcano, hija del señor Lino Marcano, empleado del Departamento de Perforación. Que logre la recuperación de su salud, son nuestros deseos.

Accidentes fatales:

Hace poco perdió la vida el trabajador Valentín José Gil, quien prestaba sus servicios como Fogonero en el Departamento de Producción. Al tratar de trasbordarse de un barco a otro, cayó al agua pereciendo ahogado. Gil era oriundo de San Pedro, Distrito Torres, Estado Lara. Hacemos llegar hasta sus familiares nuestra palabra de condolencia.

También pereció ahogado el trabajador José Jesús Boadas, Fogonero del Departamento de Producción, quien era oriundo de San Juan Bautista del Estado Nueva Esparta. Hasta sus familiares nuestro sentido pésame.

Nuevos Trabajadores:

Marcos Araujo, Aarón Chourio, Circarlos Granadillo, Baudilio Contreras, José Ayala, Antonoi Leal, Manuel Gutiérrez, Miguel Arteaga y Ernesto Corona, para el Departamento de Perforación, Reacondicionamiento y Limpieza de Pozos. Rafael Méndez, al Departamento de Miscelánea. Nemesio Ruiz, José Arandia y Pablo Velasco, para el Departamento de Operaciones de Taller.



—Ahora, mi amor! Aprovecha y pídele permiso para casarnos. Está embebido con sus cuentas.

José París, Isaías Portillo, Elías Villasmil, Julio Medina, Rafael Andrade, Jorge Fernández y Olivero Núñez, para el Departamento de Transportación. Cleofe Yanez, Gregorio González, Inocente Andrade, Rafael Castellano, Emigdio Gutiérrez, Emilio Medina, Domingo Chacín, Pastor Azuaje, Elio Gil, Pablo Alvarez, Mateo Briceño, Israel Crespo, Norberto Montiel, Angel Nava, Sabás Gallardo, Francisco Velandia, Eugenio Montilla, Rafael Corona y Cleofe Gómez, para el Departamento de Relaciones Industriales. Rafael Velásquez y Blas Vásquez, para el Departamento de Marina. Luis Bozo, para el Departamento Médico. Aníbal Bermúdez, Rodolfo Coromoto y Manuel Torres, para el Departamento de Construcción. Ildefonso Riera, para el Departamento de Operaciones Eléctricas y Pompilio López, para el Departamento de Comisariato. Les damos nuestra bienvenida.

Transferidos a otros Distritos Petroleros:

Han sido transferidos a Cabimas los compañeros: Francisco González, del Departamento de Construcción, Miguel Velásquez, del Departamento de Relaciones Industriales. José Molina, del Departamento de Comisariato; y Salustiano Rondón, Angel Rojas, Juan Urbina, Tito Segovia, Juan Villegas, Antonio Perdomo, Amador Villegas, Marcos Chirinos y Rodolfo González, del Departamento de Tuberías.

Trabajadores de otros Distritos Petroleros llegados a Lagunillas por transferencia:

José Lugo, del Departamento de Construcción y Otilio Villarroel, del Departamento de Tuberías, procedentes de Cabimas. Les damos nuestra bienvenida.

Empleados del Departamento de Relaciones Industriales que recibieron certificados y botones por largos servicios:

De Lagunillas:

Por 15 años: Señor Tomás García.

Por 10 años: Señores Francisco Díaz, Baltasar Malavé, Carlos Sandrea Rivero y Rafael León.

De Cabimas:

Por 15 años: Señor Luis Eugenio Marcano.

Por 10 años: Señores Teófilo Gómez, Numa Díaz, Angel C. Martínez, Carlos Salazar, Arturo Rojas, Nicanor Mendoza, Cruz Luna y José A. Oquendo, del sector Cabimas. Los felicitamos muy cordialmente por el merecido galardón de que han sido objeto por la Compañía.

Conozca a GEORGE HAUSMANN

GEORGE Hausmann, muchas de cuyas fotografías han ilustrado nuestras páginas. es aficionado a la aventura, a juzgar por su variada experiencia antes y después de su incorporación a la Compañía el año pasado.

Por ser hombre de temperamento intranquilo, a Hausmann le gusta su trabajo en el Departamento de Transportación, pues sus obligaciones lo alejan todas las mañanas muchas millas de su base en Maracaibo. En realidad a él siempre le ha gustado el trabajo de transportación. Primero fué una patineta, luego una bicicleta, y después camiones y autos y su avión particular. Puede Ud. estar seguro que él sería el primero en la Compañía en dirigir su propio avión-cohete hacia Marte.

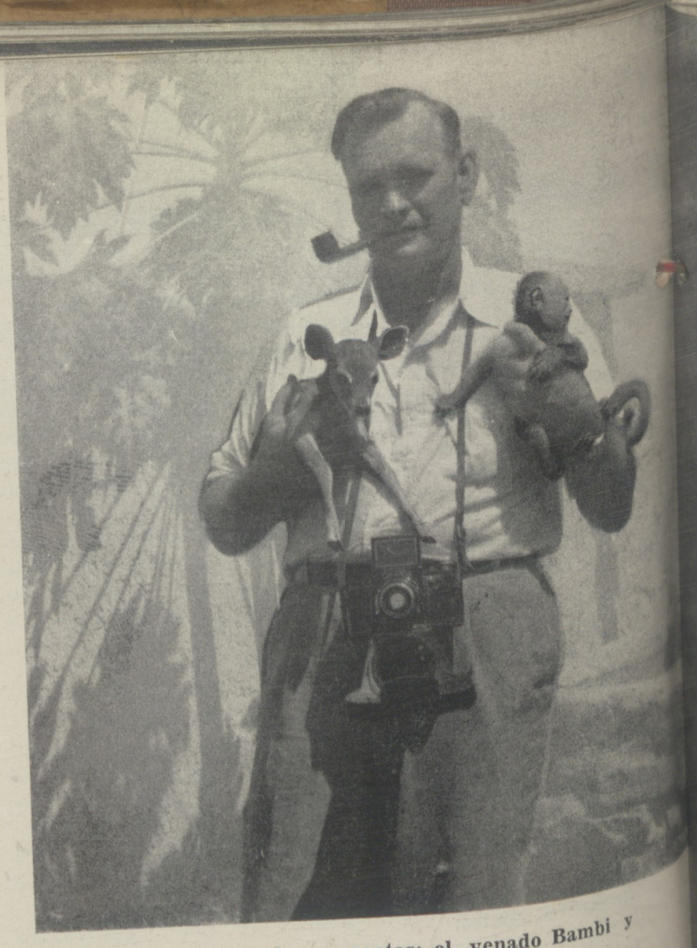
Ya superada la edad límite fijada para su alistamiento durante la guerra, Hausmann obtuvo trabajo como remachador en el gran astillero de Sauselito, California. Aquí empezó pegando corazas laterales de barcos. Pero al poco tiempo, sus superiores, descubriendo su singular talento, lo destinaron a preparar algunos folletos de instrucciones acerca de la soldadura por medio del gas acetileno.

Como no se sentía bien escribiendo, mientras otros arriesgaban la vida, se unió a una Comisión en el Pacífico. De pronto se encontró hecho un oficial de marina, transportando cartuchos, pólvora y bombas, de una isla a otra y esperando cada momento que un bombardero japonés dejara caer una bomba sobre el barco y lo hiciera pedazos.

Felizmente para él (y para la MGO), el barco escapó del peligro y después de la guerra Hausman partió para su hogar de Curazao, vía La Guaira.

Quiso el destino que su viaje se demorara en Maiquetía por espacio de cinco días. En ese lapso consiguió un trabajo temporal con la Raymond Concrete Pile y más tarde con la Monk Construction Company, ambas establecidas en Venezuela. El año pasado se separó de esta última Empresa para unirse a la nuestra en el área de Occidente.

Todos aquellos que trabajan con Hausmann dicen que es él, hombre estricto pero absolutamente justo. Tiene el don de saber manejar a los hombres, haciéndolos sus amigos y convirtiéndolos en amantes de su trabajo. De fuerte estructura física, tiene un parecido con Clark Gable, el actor cinematográfico, con la diferencia que no tiene él aspiraciones de artista de la pantalla. A los 43 años es ya orgulloso abuelo y vive con su esposa, su hija y su nieto en Quinta "Sonia", en Maracaibo.



Hausmann con sus dos mascotas: el venado Bambi y el mono Francisco.

●

Entre sus muchas aficiones personales Hausmann tiene como preferencia la aeronáutica. Es autorizado piloto privado y ha volado más de 500 horas en los Estados Unidos en su propio avión.

Su pasión por tomar y revelar fotografías lo ha llevado a instalar un estudio completo en una casita situada detrás de su casa. Como consecuencia de esto, la señora Hausmann se siente abandonada y pasa muchas tardes preguntándose "¿Cuándo saldrá Georges de ese maldito calabozo y se viene a dormir?" No obstante lo mucho que sentimos esto, esperamos que George continúe proveyéndonos de fotografías.

●

A la derecha: Un fiero caimán del Apure ha sido tan bien amarrado por la trompa, que lo hace inofensivo.

●

NUESTRA PORTADA FINAL: Estas indias Goajiras se hacen el tocado para una fiesta, pintándose la cara con círculos y lunares de colores, a la usanza tradicional.



